

C. R. M.

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

K1F03
.C493
05

15

Music
11/503
.G496
55

[Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a signature or header.]

SIBERIA

“ L'AMORE E IL DOLORE NON HANNO NAZIONALITÀ. ”

(Parole scritte da un condannato in via per la Siberia sul pilastro quadrato, sotto l'aquila imperiale russa, che segna la frontiera che divide la Russia dalla Siberia.)



Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

SIBERIA

DRAMMA IN TRE ATTI

DI

LUIGI ILLICA

MUSICA DI

UMBERTO GIORDANO



Riduzione per Canto e Pianoforte

DI

RAFFAELE DELLI PONTI



MILANO — EDOARDO SONZOGNO — EDITORE

14 — VIA PASQUIROLO — 14.

Copyright by EDOARDO SONZOGNO, 1903.

« Entered according to the Act of Congress in the year 1903 by Edoardo Sonzogno, Editore, in the office of the Librarian of Congress at Washington. »

Proprietà esclusiva per i diritti di esecuzione, stampa, traduzione e rappresentazione, per tutti i paesi,
dell'Editore EDOARDO SONZOGNO di Milano.

PERSONAGGI

STEPHANA	<i>Soprano</i>
VASSILI.	<i>Tenore</i>
GLEBY	<i>Baritono</i>
WALITZIN.	<i>Basso</i>
NIKONA	<i>Mezzo soprano</i>
LA FANCIULLA	<i>Soprano</i>
ALEXIS.	} <i>Tenore</i>
IL COSACCO	
IL BANCHIERE MISKINSKY.	} <i>Baritono</i>
LO STAROSTA	
L'INVALIDO	
IVAN.	} <i>Tenore</i>
IL SERGENTE	
L'ISPRAVNICK	
IL CAPITANO	} <i>Basso</i>
L'ISPETTORE	

ATTO PRIMO: A Pietroburgo, nella prima metà del secolo XIX. Nell'agosto, all'alba della festa di Sant'Alessandro. — ATTO SECONDO: Alla frontiera, fra Siberia e Russia. La poloo-tappa da Omsk a Kolyvan. — ATTO TERZO: In una « Casa di Pena » nelle miniere del trans-Baikal.

ATTO PRIMO

LA DONNA

Nella « **Rotonda** » della elegante palazzina, regalata dal principino Alexis Frouwor a Stephana « la Bella Orientale », Nikona veglia inquieta aspettando la sua padrona in compagnia di Ivan, uomo di fiducia, maggiordomo, cameriere, ecc., ecc. Già, fuori, dalle chiese, le campane hanno preannunziata la imminente alba della « Festa di Sant' Alessandro ». I traktir hanno preparata la gran gioja russa tenendo cantina aperta tutta la notte! Notte di esaltazione sempre fittizia di popolo alla vigilia di una guerra, specie poi nel popolo russo; esaltazione eccitata da brindisi di votka e di poncini all'aria aperta, mantenuta alta e viva da canzoni che sembrano di gioja e in fondo tradiscono e rivelano tristezza, sconforto e la brama di oblio.

I soldati dei reggimenti in partenza per la Turchia hanno ai melancolici canti dei mugiki, ingombranti sempre fedelmente tutti i traktir della capitale prima, durante e dopo ogni festa, uniti i gloriosi canti di guerra.

Stephana « la Bella Orientale » tarda più del consueto a rientrare, e la notte tumultuosa non è tale da rassicurare la povera e fedele Nikona che ad ogni momento si leva dalla poltrona per spiare fuori dalla balconata il ritorno, finora sempre inutilmente. Ivan, più filosofo, sonnecchia sulla sua sedia presso la gran porta a vetri, il capo penzolini e dondoloni sul petto.

Lontanissima fuori si perde colla notte nella nuova luce dell'alba una canzone di mugiki.

SIBERIA

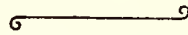
3

DI

UMBERTO GIORDANO



ATTO PRIMO



Tranquillo (♩ = 80)

TENORI I.e II.

(Solo)

CORO INTERNO



(lontano) Go - di dun - - - que il tuo so - - - le

BASSI I.e II.



(Tutti)

(Solo)



se e'è so - - - le; go - - - di, go - di la lu - na



Tutti i diritti d'esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.

Copyright. by EDOARDO SONZOGNO, 1903. ,,

(Tutti) *f*

se la lu - na c'è..... È vi - - ta an - - - che la

È vi - - ta an - - - che la

dim. *f*

tu - - a chè, se Di - o se Di - o vuo - le c'è in

tu - - a chè, se Di - o se Di - o vuo - le c'è in

ul - ti - ma la mor - - te an - - - che

ul - ti - ma la mor - - te an - - - che

per te. per te.

Più mosso. (TELA)

IVAN (di soprassalto)
La Bà-ri-na?

NIKONA (di nuovo dalla poltrona alla balconata)

(e torna disillusa...)
No! Non an-co-ra! Qua-li im-pru-den-ze

N

Ah co-me so-no in pe - - - na !... (sbadigliando

IVAN

I

e stendendosi si avvicina lentamente alla

sf *m.d.* *pp*

I

finestra) (guarda sorpreso fuori)

Di

sf *m.d.*

I

già l'au - ro - ra !... Spe - - gniamo !...

sf *m.d.* *m.d.* *sf*

(nell' atto di spegnere si arresta ed ascolta)

I

Sul-l'a - - re - na dei pas - si...

NIK.

Guar - da!

(ritorna alla balconata e resta a guardare)

I

I

Nes -

(Va a spegnere.)

(L' alba penetra rossa rossa, alba agostana, nella Rotonda!)

I

- su - no!...

più f *cres.* *marcato*

ff m.s.

m.s.

p

sf

NIKONA

(sorpresa)
a piacere

(lontano suono di campanello alla porta d'ingresso dello scalone.)

In basso suo-na-no!...

m.d.

m.s. sf p col canto

sf

N

IVAN (esce)

Vò!

Co-me tar-da!...

svelto
m.d.

m.s. sf sf sf col canto dim.

(poi, presa da spavento, ascolta presso alla porta di dove è uscito Ivan.)

N

All.^o Vivo (♩ = 192)

For - se Gle - by?... Scom -

N

- metto che ha già qualche so - spet - to.

(entra Gleby)

(♩ = 116)

pp

m.d. 3

GLEBY (a Nikona)

La si - gno - ra? Due pa - ro - le...

m.s.

NIK. (chiude destramente a chiave l'uscio della stanza)

Un af - - fa - - re!... In

p

più forte

da letto di Stephana.) (subito frapponendosi)

In - di - - spo - sta...

(bonariamente l'allontana)

gran - de!... D'o - ro!... Poco impor - ta! Va, ti

>

δ-

(picchiando alla porta)

a piacere

G sco - sta! Dal - la por - ta par - le - - rò! Ste - pha -

8.....

4

ff

col canto

p

NIK.

(strilla impaurita)

f

No! Di - co di

(picchia ancora)

lunga pausa

f

(apre bruscamente l'uscio)

G - nue - cia?... Ste - pha - nue - cia?...

N

no!...

(la respinge brutalmente)

f

f

(entra)

G Sì, di - - co di sì!

ff a tempo

Allegro (♩ = 168)

(esce furibondo, trasformato, livido)

GLE.

a piacere

Nes - su - - - -

(afferra Nikona pel braccio)

NIK.

Ahi - - mè!

(scuotendola per le braccia)

ff

not - te ?

Sù,

a tempo

(con voce soffocata dal dolore)

N

No!...

G

par. la ! parla ! parla ! par. la !

(ma a una idea che gli balza, la lascia.) *a piacere*

(scoppia in un riso sdegnoso e ironico)

G

Ah, già ?...

6 *Molto Meno.*

p col canto

p

p a piacere

G

Un a - man - te del cuor !.....

a tempo

col canto

NIK.

(con un grido di dolore)

IVAN

(accorre)

Perdu - ta!

a piacere

Il prin-ci-pe!

G

L'epi-de- mia del-le donne come Ste-phana...

col canto

Agitato (♩=176)

(fa entrar Nikona nella stanza di Stephana)

G

No! Gle-byè qui a sal-var la si-tua-zio-ne! Tu tor-na

G

là! Sii scal- - tra ed at-ten- -

G

zio - ne!

f

ff

fff

fff

ped.

Il principino Alexis in d'visa di ufficiale degli usseri della guardia imperiale in comitiva di amici, fra questi il capitano Walitzin del reggimento Kalonga. altri ufficiali quasi tutti appartenenti allo stato maggiore o addetti ai dicasteri del ministero della Guerra. Due o tre in *frak* a bottoni d'oro, fra questi il Banchiere Miskinsky.)

Moderato (♩ = 84)

(e penetra procurando di far meno rumore possibile)

ALEXIS *p*
A - - - van - ti!

IVAN (al principe)
Ec - cel - -

GLE. *p*
Cau - ti!

Moderato (♩ = 84)

NIK.

(appare fra i cortinaggi della porta)

A Ste - - pha - - - na ?...

I - len - - - za ?

N
Dor - - - me!

A
Dor - me ?

poco più f

(sorpreso)

A
Tut - - - ta Pe - ter - - sbourg sa - lu - ta lo

(♩ = 112)

A
Tzar che va al-la guerra e c'è chi dor - - - me?

(♩ = 112)

cres.

sf p

8

WALITZIN

Vuol cor-te - si - - a il ri - spet - - to ai bei

The first system consists of a vocal line (bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The vocal line has a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The lyrics are "Vuol cor-te - si - - a il ri - spet - - to ai bei". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

GLE.

Di - - co!.....

so - - gni d'u - na da - - ma!

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "Di - - co!....." and "so - - gni d'u - na da - - ma!". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and a fermata over a chord in the right hand.

Pen - - so l... Vor - rei!... Di - rei:

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "Pen - - so l... Vor - rei!... Di - rei:". The piano accompaniment features a complex chordal structure with many accidentals and a fermata over a chord in the right hand.

„ Che im - - por - ta se è not - te o di? In -

rall.

p col canto *p*

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "„ Che im - - por - ta se è not - te o di? In -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and a tempo marking of *rall.* (rallentando). The system ends with a key signature change to two flats and a 2/4 time signature.

(♩=112)

con eleganza

G

- ve - ce d' u - na vie - ta se - re - na - - - ta per -

(♩=112)

p

poco stent.

a tempo

G

- chè co - me lo vuol mo - da fran - ce - - - se

a tempo

col canto

m.d.

3

G

al - - la sua por - - - ta con i - - dea cor - te - se non

poco rall.

G

su - sur - ria - mo qui u - na „Mat - ti - - na - ta? „

poco rall.

a tempo

ff

ALEX.

E l'accompa_gna - men - to?

II BAN.

Glè - by, gran - d'uo - mo !

WAL.

Glè - by, gran - d'uo - mo !

Ce lo fa -

TEN.

Glè - by, gran - d'uo - mo !

BASSI

Glè - by, gran - d'uo - mo !

9

A

Qual ?

GLE.

Qual ?

II B

Qual ?

W

- rà il più no_bì - le stru_men - to, il più an - ti - co e mo_der.no... La

Qual ?

Qual ?

b

(battendo leggermente sul fodero della sua spada ne fa udire il tintinnio bizzarro)

W

spa - da! Co - sì!

ff *dim.* *p*

ALEX.

(battendo anche lui sulla sua spada)

Co - sì!

GLE.

(leva fuori dal taschino del panciotto due rubli)

Ed io sen - za i - - stru - -

TEN. UFFICIALI

(battendo sulle spade)

Co - sì!

BASSI. UFFICIALI

(battendo sulle spade)

Co - sì!

10

ff

G
 - men - to? No! Due ru - bli tin - tin - nar fa -

dim. *p*

(e batte insieme i rubli)

G
 - rò! Lo suo - no i

Il BAN.

Chi can - ta?

ff *p e cres...*

G
 piat - ti!

WAL.

(a Glèby)

Voi!

ALEX. *f* \wedge
 Si!

GLE.
 Io?

II BAN. *f* \wedge
 Si!

WAL. *f* \wedge
 Si!

TEN. *f* \wedge
 Si!

BASSI *f* \wedge
 Si!

ff

(batte i suoi rubli come per dare il segnale di attacco.)

(Triangolo)

Andantino Grazioso (♩ = 88)

(sospirato)

p

O bel - la mia, perchè i be - gli oc - chi tu

Andantino Grazioso (♩ = 88)

ALEX.

L'in-

chiar - di? Vuol ri - specchiar - si ne' tuoi sguardi il ciel, vuol ri - spec -

- can - to cac - cia de' bei so - gni i - gnu - di, de' bei

- chiar - - - - si il ciel ne' tuo - i

WAL.

che

A so - - gni i - - gnu - - di ! *p* 0

(battendo i due rubli) | x x x

G sguar - - - di ! *p* 0

IL BAN.

imitando il pizzicato.....

W fau - no dor - mir tar - - di ! *p* 0

11 *m.d.*

A bel - - - - la

x x x x

G bel - - - - la ! La

II B

W bel - - - - la

IL BAN.

A
- mia!

G
sfe - - ra del mio cor già se - gna ir - re - quî -

II B
.....

W
mia!

p *m.s.* *m.s.*

A
cres.
appassionato
ma non sor - ge an - -

G
cres.
- e - - ta l'ò - - ra dia - - na ma, ahi -

II B
cres.
o bel - - la

W

m s

A - cor, o mia Ste - pha - - na, il *pp*

G - mè, non sor - ge an - cor, o mia Ste - pha - - na, del tuo a - - *pp*

II B mi - - - a, o bel - - la *pp*

W o bel - - la *pp*

m.s.

A so - le del tuo a - - mor O

G - mor il so - - - le O

II B *comicamente* mia ah! *pizzicato*

W mia, bel - - la mia. O

12 *m.d.*

A
bel - - - - - la

G
bel - - - - - la

il B

W
bel - - - - - la

Poco più mosso

A
mia !

G
mia ! O bel - la

il B

W
mia !

13

m.s. ff

p Poco più mosso

G

mi - - a, con - - ce - - di al can - to

G

lie - - ve d'en - trar nel - la tua

ALEX.

Deh, non vie - -

stan - za de - - sia - - ta!

14

A *tar* al - l'u - mil mat - ti - na - ta

G deh, non vie - tar deh, non vie - tar

il B deh, non vie - tar, deh, non vie -

W deh, non vie -

(♩ = ♩) *f* *pp*

A le tue bel - tà di ne - ve.

G le tue bel - tà di ne - ve.

il B *f* *pp*

W *f* *pp*

tar le tue bel - tà di ne - ve.

tar le tue bel - tà di ne - ve.

TENORI *f* *pp*

BASSI *f* *pp*

le tue bel - tà di ne - ve.

le tue bel - tà di ne - ve.

(♩ = ♩) *f* *p*

TRIANGOLO

Come prima

G. *p*

O..... bel . . la mia..... per- chè i be .

Come prima

pp

G.

- gli oc . . . - chî tu chiu . . . - di ? Vuol

ALEX.

L'in .

G. *p*

ri - spec - chiar - si ne' tuoi sguardi il ciel, vuol ri - spec -

A
 - can - to cac - cia de' bei so - gni i - gnu - di de' bei

G
 - chiar - - - - si il ciel ne' tuo - i

WAL.

che

A
 so - - gni i - gnu - - - di!.. O bel - la mi - a!

G
 sguar - - - - di!.. O bel - la mi - a!

W
 fan - no dor - mir tar - - - di!.. O bel - la mi - a!

15

pp

A
O bel - la mi - a! O bel - la mi - .

G
O bel - la mi - a! O bel - la mi - .

IL BAN .
O bel - la mi - a! O bel - la mi - .

W
O bel - la mi - a! O bel - la mi - .

(Triangolo)
stent. p f p

A
- a!..... (risata)

G
- a!..... (risata) a piacere

il B
- a!..... (risata) In

W
- a!..... (risata)

a tempo p

(accenna verso la sala da gioco)

G

-tan - - to... un col-pet-tin di Bacca - rà!

ff

(♩ = 120)

ALEX. (approva, e precede gli amici avviandosi)

(alla comitiva)

(♩ = 120)

Di

p

A

bel - - la da - ma la toe - let - - ta è co - sa mi - ste -

(e tutti lo seguono e scompajono,

A

- rio - - sa...

16

mf

mentre Gleby aperto un cassetto segreto della console ne toglie un mazzo

A

(♩ = ♩)

p

3

4

Detailed description: This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a whole rest followed by a 3/4 time signature. The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *p* is present. A tempo marking indicates that the quarter note equals the half note. A triplet of eighth notes is marked with a '3'.

di carte evidentemente preparato e raggiunge la comitiva.)

A

m.s. più f.

m.d.

3

Detailed description: This system continues the musical score. The vocal line has a whole rest. The piano accompaniment features a dense texture of sixteenth-note runs in the right hand. Dynamic markings include *m.s. più f.* and *m.d.*. A triplet of eighth notes is marked with a '3'.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the third system, featuring sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left hand.

8

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the fourth system, featuring sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left hand. A fermata is placed over the eighth measure.

NIK. (uscendo dalla stanza di Stephana)

a piacere

3

Han-no can-ta-to al nul-la... le ci-ca-le!

Detailed description: This system contains the vocal line for the fifth system. It begins with a fermata over the first measure, followed by a triplet of eighth notes marked with a '3'. The lyrics are 'Han-no can-ta-to al nul-la... le ci-ca-le!'. The time signature is 4/4.

Han-no can-ta-to al nul-la... le ci-ca-le!

col canto

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the fifth system, starting with a fermata over the first measure. The instruction *col canto* is written above the piano part. The time signature is 4/4.

Moderato (♩ = 69)

(Si apre la porta che dà alla scala di servizio e appare Stephana che ha sentito tutto. È vestita di un vestitino modesto STEPHANA e a vederla così la si giudicherebbe una crestajà in via di andare a negozio.)

Moderato (♩ = 69)

f *m.f.*

(con gioia) *a piacere*

S Ah! fi - nal - men - te. Ma di là che, fan - no?

NIK. (concitata) Un

f

dim. col canto *p*

Più Mosso ³

S E per - ché qui quel - la can - zo - ne?

(concitata) I -

N thè!... Uf - fi - cia - li!... A - mi - ci!...

Più Mosso **17** *m.s.*

S Ta - ci!... (guarda fuori)

N - dea fu di Gle - by per im - pe - dir che... No, nes - su - no!

(sempre concitata)

N O Stepha - na, mia bà - rina, ah, non sai le mie pa - - u - re!... Or pen - sa!... Gle - by

p e cres...

STEPH. (ride della inge -

Chi? Gle - by?

N sa! (con dolore) Se ri - ve - lasse al prin - ci - pe?...

f e rall.

(-nuità di Nikona)

S Oh, po - ve - ra Ni - ko - na!... Gle - by è..... Gle - by!

18

p

Andantino (♩ = 72)

(accarezza con grande affabilità Nikona e con voce dolcissima ma ferma le dice)

s

Andantino (♩ = 72) No!..... Se un pen - sier tor - tu - ra la mia

(e parlando la guarda esaltandosi)

s

men - te que - st'è: Che il dol - ce a - man - te mio giam -

poco affrett. *a tempo*

ritardando

s

- mai non sappia la Ste - pha - na ch'è gli i - gno - - ra!

ritardando *m.d.* *8*

ped. *

Calmo. (♩ = 63)

s

Nel suo a - mo - re ria - ni - ma - ta la co - scien - za io ri - tro -

Calmo. (♩ = 63)

pp

s - vai! Io l'a - mai per l'e - si - sten - za rin - no - va - ta pu - ra in

s me. Chi son **19** io non sap - pia mai!..... Tut - ta a lui la vi - - ta

Più Mosso *p*

Più Mosso *sentito*

s mia; ri - fio - ri - - ta, nuo - va vi - ta per lui li - be - ra al mio

mf *m.d.* *pp*

s piè! No - - va lu - ce ha il cie - lo e il so - le cal - di

pppp *I. Tempo.*

esageratamente piano e sempre il medesimo colore

pppp *I. Tempo.*

b

s
rag - gi blan - di ar - dor e di mag - gi no - ve a -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "rag - gi blan - di ar - dor e di mag - gi no - ve a -". The piano accompaniment features a flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

s
- juo - le ha il mio gior - no, fio - ri e a - mor! A -

pppp

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and the lyrics "- juo - le ha il mio gior - no, fio - ri e a - mor! A -". A dynamic marking of *pppp* is placed above the vocal staff. The piano accompaniment includes a box containing the number "20" and a marking "m.s." below the right hand staff. The system concludes with another *pppp* dynamic marking.

s
- mor!..... A - mor!.....

NIK. (guardá)

Gle-by!

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and the lyrics "- mor!..... A - mor!.....". Below the vocal line, there are two staves: the first is marked "NIK." and the second is marked "(guardá)". The piano accompaniment includes a marking "m.s." and concludes with the lyrics "Gle-by!".

(♩ = 144)

Non lo te - mo! Ven - ga e la - sciami!

f *m.d.* *m.d.* *m.d.* *m.s.* *m.d.* *m.s.*

GLE. (assume fare indifferente) *a piacere* (♩ = 80)

Al - fin ec - co - ti qua!

m.d. *col canto* *p*

a piacere (indica verso la sala da giuoco)

Per l'af - far... chet'hopar - la - to... l'uomo è

col canto

(lo interrompe, asciutta) *Più Mosso.* (♩ = 126)

STEPH. No. No. So - no stan - ea!

(scattando)

là!... No?

Più Mosso. (♩ = 126)

21 *ff*

S
No. Que-sta cac-cia vi-le al-l'o-ro m'ha nau-se-

dim.

S
- a - - ta!

GLE. *a piacere*
(ancora calmo e sorridente)

Tut - to

p *f* *m.s.* *m.d. col canto dim.*

S
(decisa)
Sì.

G
qui?

Que-st' or -

(♩ = 100)
(fra il serio e il comico)
(♩ = 100)

tratt. *p* *m.d.*

G

- go - glio non a no - i na - ti giù nel pre - ci - pi - zio do - ve

trium
sf

tutto è vil, fa - ta - le, sten - ti, fa - me, l'odio, il vi - zio!

cres.

Che chie - diamo in fondo in fondo al ton - do mon - - -

f

- do? La sag - gez - za d'u - na vi - ta d'a - gia -

22 *trium*
f *sf*

b

g

tez - - - za e ma -

sf *p* *f*

g

- ga - ri cou un gruz - zol di de - - na - - ri vi - - vac -

sf

g

- chiar poi bac - - chet - - to - - ni, gras - - si e o - -

pesante

g

(comico)

- be - si di be - - ne - - fi - che in - ten -

stentato ff

b

44 Allegro (♩=144)

STEPH. (con accento di disperazione)

Tut - - - ta la vi - ta a que - sta
 - zio - - - ni.

Allegro (♩=144)

GLE. (serio e con selvaggio entusiasmo)

sor - - - te? Sì! sì! Tu

a piacere
 sei la „don - na bel - la !,, il Knout che sfer - za e stra - zia il

P col canto

a tempo sen - so! *a piacere* Io t'ho sco - - per - - ta, bel - la bel -

a tempo *ff* *P col canto*

a tempo

G *lez - - za? E tu sei mia! Sei qui!*

ff a tempo

G *Qui nel mio pu - - - - - gno!*

G *Ho sal - - - - - do il*

p e cres.

(b) *pol - - - - - so!... A - mi? Lo*

(fa l'atto di sferzare) *p (♩ = 126)*

ff *p* *incalz. a poco* *pp*

24

STEPH.

so..., o cre - di a - - ma - - re...?

stacc.
a poco

Si!

U - no che t'ama o che tu cre - di?.. Che d'a - mor

t'a - ma e per l'a - mo - - - re...?

8

(♩ = 88)

S *Si !* (vede il vesti-

G Tu fat.ta au . da . ce va . i la not . te ?...

(♩ = 88)

f *p e cres.* *m.d.* *sempre...*

S *Si !*

G *to di crestaia)*

E men . ti o . . ne . ste mo . . .

S *Ta . ci !*

G de ? La Mad . da . . le . na ...

de ? La Mad . da . . le . na ...

S Ta - ci!

G ... è fia - ba de'

a piacere

8 po - pi! Questo a - man - te?... È co - me me, se è po - ve - ro; se ric -

col canto

STEP. (♩ = 144)

G Ta - ci!

- - co, co - me A - le - xis!... At - ten - de l' o - ra!... Men - te!

(♩ = 144)

p e. cres.

G Spi - a! E in - tan - to fa i suoi cal - - co - - li!... Lui?... Via!

ten. f

(si interrompe... sente la voce di Alexis e grida a Stephanie con voce soffocata)

ff col canto

Presto

Allegro Vivo (♩=160)

(E corre via, mentre Stephana impaurita lascia cadere le cortine per non mostrare ad Alexis il suo volto contraffatto dalla disperazione colpita dalle parole di Gleby.) (Gleby uscirà dalla porta d'ingresso.)
 (Alexis e Walitzin che prende commiato, e sceglie fuori la sua sciabola e se la annoda)

G

Allegro Vivo (♩=160)

ff

WAL. (♩=80)

Dav - ve - ro, no ! Non pos - so ri - ma -

26 (♩=80)

p *f* *p*

ALEX.

(si avvicina al gabi.

Orguardo se Ste - pha - na ...

- ne - re ! ... Io vi rin - gra - zio !

p *f edim.* *m.s.*

And.^{no} Grazioso. (♩=80)

(dallo stanzino)

STEPH.

netto e chiama:)

A - - le - xis? Sie - te vo - i?...

Ste - pha - na?...

Son

And.^{no} Grazioso. (♩=80)

i . . . o e un vo - stro...

WAL.

Gran - de, ar - den . . . te ar -

ALEX.

Par . . . te

den - te am - mi - ra - - to - - re.

27

A e vor - reb - be pri - ma i suoi o - mag - gi...

W ... de -

A

W - por - re al piè più pic - col del - la Rus - - - -

riten.

riten.

A ... e ri - ve - de - re gli oc - chi...

W - sia... ... più splen - di - di del

a tempo

a tempo

28

mf

STEPH.

Poco più mosso

Chè?... Voi par -
mon - do!

The first system features a vocal line (Soprano) with lyrics "Chè?... Voi par - mon - do!". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with various chords and melodic lines. The tempo is marked "Poco più mosso".

Poco più mosso

- ti - - te? U - na buo - na

The second system continues the vocal line with lyrics "- ti - - te? U - na buo - na". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p* and *cres.* (crescendo).

Si.

The third system shows the vocal line with the word "Si.". The piano accompaniment features a *f* (forte) dynamic marking.

stret - ta di ma - - no!... A voi!

The fourth system has the vocal line with lyrics "stret - ta di ma - - no!... A voi!". The piano accompaniment includes a *p* (piano) dynamic marking.

(Walitzin stringe la

bella mano e la bacia)

The fifth system continues the vocal line with lyrics "bella mano e la bacia)". The piano accompaniment includes a *p* (piano) dynamic marking and a *3* (triple) marking.

The sixth system shows the piano accompaniment with a *cres.* (crescendo) marking and a *3* (triple) marking. The system concludes with a double bar line and a key signature change to 4/4.

a piacere

s Al - la guer - ra voi pu - re ?...

WAL. Ahi - mè... in Si - - be - -

col canto *p* *p*

s Ahi-mè?! Per - chè?

ria! Perchè? Là non è vi - ta! Do - ve non s'ama

(♩=72) (con intenzione)

(♩=72)

ppp

(appare bellissima va verso Walitzin sorridente , porgendo

s

w più! Ec - co Si - be - ria!

29 (♩=80)

pp

a lui e ad Alexis di nuovo la mano a baciare.)

S
 „ Do - ve non s'a - ma più ? „ Co - nosco un

S
 cuo - re ch'es - ser può in - fer - no e in - sie - me la Si - be - ria: il

(♩ = 108)

Animato

S
 mio!

WAL.
 Voi? Con que - gli occhî?... Io ne rac - col - go il va - ghis - si - mo

Animato

f *con accento*

W
 rag - - - gio!... Guar - - - do!... Me - - - di - -

Oppb. 2.

ff

w

- to!... E: in quel - la lu - ce, io

8

deciso

w

pen - so, è il pa - ra - di - - - - so! **30** Or - sù, bel - la si -

8

a piacere

p *ff*

w

- gno - ra, al mio de - sti - no!... Ad - dio, Ste - pha - na!... Ad - dio, A -

affettuosamente *deciso*

col canto

w

- le - xis! In cam - mi - - no! (♩=96)

mp *ff*

(saluta ed esce . Alexis

lo accompagna.)

W

sempre *f*

dim.

p

3/4

ALEX. (si avvicina timidamente a Stephana)

(♩ = ♩)

p

m.s.

m.d.

m.s.

m.d.

m.d.

m.s. poco dim.e

A

31

O - gni gior - no in me a - - no - - re si fa gi -

ritardando *pp*

(♩ = 84)
sentimentale

A

- gan - - te, in - tenso, ar - den - - te! Non sa - - pe - - te, Ste - -

STEPH.

Di - te, A - le - - xis! Non so!

A

- pha - - na?... Mia

S

Poco più mosso

Qua - - li?...

A

ma - - dre ha stva - ne vo - - glie! Vuol dar - mi

Poco più mosso

p *m.d.* *m.s.* *m.d.*

animando

S
Vo - - glia non tan - to stra - - na per ma - dre

A
mo - - glie!...

m.s. *cres.*

molto più mosso

S
sag - - - - - gia.

A
deciso
Ah, no! Co - si

tr *molto più mosso* *f*

S

A
Ste - ply con te

riprende a poco a poco il I.^o Tempo .

A

Sem - pre! Sem - pre! Son fie - - - ro del - l'or -

32

dim.
riprende a poco a poco il I.^o Tempo.

A

- go - - - - - glio gran - - - de del vo - stro a -

A

- mo - - - re!... Tu so - - - la!... Tu

mf

STEPH.

Più mosso

Oh! Il bel dia -

(presentandole aperto un piccolo astuccio dove splende e abbaglia un superbo braccialetto)

A

so - - - la!...

p

Più mosso
p

z

- man - te! Oh il va - go brac - cia - let - to!

The first system of music shows a vocal line starting with a fermata on 'te!' followed by the lyrics 'Oh il va - go brac - cia - let - to!'. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes and a trill in the right hand.

ALEX. *I^o Tempo*

Ma de - gli oc - chi il tuo ful - gor

I^o Tempo

stent. *f* *affrett.*

The second system begins with the character name 'ALEX.' and the tempo marking '*I^o Tempo*'. The vocal line has a fermata on 'gor'. The piano accompaniment includes dynamic markings '*stent.*', '*f*', and '*affrett.*'.

A

già spe - gne il su - o splen -

trm *trm* *col canto*

The third system continues the vocal line with a long fermata on 'già' and the lyrics 'spe - gne il su - o splen -'. The piano accompaniment features trills marked '*trm*' and a section marked '*col canto*'.

(si allontanano verso la sala interna)

(Nikona appare dalla porta di destra con un vaso ricchissimo pieno di fiori freschi che depone sulla console. Subito dopo dalla porta di sinistra si affaccia Ivan.)

A

- dor!

p a tempo *pp*

The fourth system shows the vocal line ending with a fermata on 'dor!'. The piano accompaniment includes a section marked '*p a tempo*' and another marked '*pp*'. A box containing the number '333' is present in the piano part.

Allegro (♩=120)

IVAN

Un gio - va.ne uf - fi - zial chie - de di

Allegro (♩=120)

p m.s. *sf*

(Infatti, senza che Nikona abbia tempo di

I te. I - lia lo fa sa - - li - - re...

m.d.

(con un grido di gioia)

NIK. Vas - - si - - li?

dire una parola, un giovane ufficiale di fanteria entra.)

(con trasporto)

VASSILI Son' io, Ni-

sf

(corre nelle sue

ko - - - - - na!

36

braccia e restano stretti)

NIK. (a Ivan che vavia)

È il mio fi-glioccio!

Oh quan - to e lun - go cer - - car di

N
 4/4
 Quan-do sei giun-to?

V
 4/4
 te! Sondueme-si già!... u-n' ora an-

p

V
 - co-ra... e in mar - - - cia! Al - la guer - - - ra!

f *tr* *p* *sf*

NIK.
 E di', tua ma-dre?

V
 Fe - - - li - - - ce! E ti sa -

b *sf*

a piacere

N
 Et se ti ue - ci - do - no ?

V
 lu - ta!

a tempo
col canto
sf

V
 I tur - chi ? No; ri - tor - ne - rò! Mia

37
col canto
con

V
passione
 ma - - dre al mon - do so - - la ri - mar - - reb - be... Dio *affrett.*

p
molto
ff e sostenuto
affrett.

V
a tempo
 mi fa - - ra tor - - na - - re!

a tempo

Grazioso. (♩ = 120)

(lo guarda e sorride con intenzione)

N
E?... Per al - tra per - so - na nien - te tic! tac? tic! tac?... (sorridendo)

V
Sì, Ni -

Grazioso. (♩ = 120)

N
È del no - stro pa - e - - se?

V
- ko - - na! No;

(accenna se è ricca)

N
Di già?!... E.....?

V
cit - ta - di - na di qui!... De - na - ro?

NIK.

Nien . . . te?

(ridendo della sorpresa di Nikona)

Nien te! Si .

(♩ = 100)

- gno - ra... nel ri - ca - mo! La - vo - . . . - ra ma, pa - tri - mo - nio

(♩ = 100)

p

ra - . - ro, tan - to di cuo - re! Po - ve - ra co - me me;

p

trattenendo e cres.

v

po - vera e o - ne - sta! Porta in do - te l'a - mo - re ed un vi - so di -

p e cres.

v

f ten. *a tempo*

- vi - - - no! ed è mo - de - sta co - me la mam - ma e

38 *a tempo*

f col canto *dim.*

NIK. (ma all'improvviso scoppio di voci interne)

concitata

Orsù, ti mando via! Hai scelto un brutto di. Ci ri - ve - dre mo anco - ra?...

te. For.se

p m.s.

(♩ = 144)

v si; se il reg - gi - men - to mio sfi - la giù nel - la

(♩ = 144)

p

NIKONA (indicando la balconata)

Vas - si - li, io là sa -

v via, af - fac - cia - ti al bal - co - ne...

(entrando) STEPH. *a piacere* Ni - ko - na ? Pre - sto...

(riconoscendolo) *a piacere* Tu ? Qui ? Glèby ha ra -

v rò !

(Alla voce di Stephana si volge e dà in un grido)

Dio !

Rapido (♩ = 200)

39

col canto *ff staccato e secco* *col canto*

All.^o Mosso Agitato
(♩=160)

(con disprezzo e con tutta
l'amarezza dell'anima)

S - gio - - ne ! (colpita, ha capito. A Vassili,
indicandogli la porta a destra) Sa - pe - - vi e men -

N - - - - -
Va via !

All.^o Mosso Agitato
(♩=160)
f.m.d. *p*

S - ti - vi !... Ed at - ten - de - vi

N (a Stephana)
per pie - tà !...

VAS. (sdegnato)
Io ?

mf

S l'o - ra per in - tro - dur - ti qui !

V (con violenza) >
No, per la tua bel -

p

S
L'im - pa - zien - za vi - le con sapien - za sot -
V
- lez - za!

S
- ti - le fre - na - vie con - te - ne - vi!...
NIK. (supplicandolo)
Va via... Vas -
V
No,

S
- si - li!
V
no, *deciso* sul mio o - nor di sol - da - - to!... T'ineon -
(con calore)

Concitato (♩=88)

v
 -trai per via!... L'occhio pen - so so e gra - ve è pe - ne - tra - to den - tro il mio

Concitato (♩=88)

m.s.
mf e dim. *P m.d.*

v
 cor!..... Al tuo ve - stir mo - de - sto non ho pen - sa - to che fos - se fan - ta -

m.s.

v
 - sia, capriccio o u - na bu - gia!..... No!

animandosi
m.d. *m.s.*

v
 no; u - na vo - ce di - sia - ta ha dentro a me gri -

40
p e cres. *allargando*

Molto meno

ff (con espansione)

v *da - - to: „ È que - - sto, è*

Molto meno

ff con espansione

v *que - sto il tuo de - stin so - a - - ve! 3 3*

Poco più mosso

v *A - - ma! È l'a - mor!*

Poc più mosso m.d.

pe cres. m.s.

7 3 3

*ped. **

v *A - - ma! È l'a - mor! È l'a -*

m.d.

m.s.

3 3 3

ff

*ped. **

v

- mor!

Al - lor ho a - ma - to! Pre - pa -

m.d.

m.s.

col canto

sed.

v

- ra - to al - la sor - te! Per la vi - ta e la mor -

ff deciso

a tempo

ff

sed.

*

(♩ = 160) (in lagrime, sconvolta, atterrita, a Stephana supplicandola)
NIK.

Vas - - si - li è il mio fi - glioc - - cio!...

v

- te!

41

(♩ = 160)

p

N

De - - - ve par - ti - re? Par - ta!... ... sen - - - za ran -

(scoppiando in lagrime)

N

_ co - ri!... Ed io... ti ba - - cio i

cres.

(♩ = 72)
STEPH.(con voce dolcissima piena di rassegnazione) *Poco più mosso*

(poi Nikona tace. E il silenzio è profondo intorno a quei tre)

p Sei gio - va - ne! Sol.

N

pie - di!...

(♩ = 72)

Poco più mosso

sff *sff* *p dim.*

(con sentimento)

S

- da - to! Hai l'av - ve - ni - re!... O - bli - a!... Or la tua vo - ce m'ha

pp *m.s.*

S

tor - men - ta - to il cuo - re co - me un mor - so cru - del, fe -

deciso a piacere

S
- ro - ce! *ff* Va via e per -

cres. molto

42 *fff* *col canto*

Red.

(♩=100)
do - - - - - na! *mf* Al - - - la

(♩=100)
f *a tempo*

6

6

6

Red.

S
Guer - - - - - ra! Al - - - la

p

6

6

6

Red.

S
Glo - - - - - ria! Al - - - la

6

6

6

m.s. *6*



s
 Rus - sia!

Ped. *

s
 Ai bei so - gni gen -

Ped. * m.s. *

s
 - ti - li del - la

Ped. *

s
 tua men - te o -

Ped. * Ped. *

s

ne - - - - sta! Per la tua

6 7 6 7

Red. *

s

mam - - - - ma!

43

pe cres.

6 7 6 7

Red. *

s

A que - - - - sta che t'in - - gan - -

6 7 6 7

Red. *

s

- no ... l'o - - blio e la pie - -

6 7 6 7

Red. *

s
_ fà!... (colla esaltazione della passione)

VAS.

A me par - li d'o -

ff

And.

Molto mosso e animato (♩=160)

v
_ bli - o?... Ah tu sai..... che nel cuor

Molto mosso e animato (♩=160)

pp

Molto mosso e animato (♩=160)

v
mio v'è sol - tan - to il tuo a - mo - re. Co - me o - bli -

v
_ ar - ti? Co - me o - bli - ar - ti? Se sei

stent.

a tempo

stent.

a tempo

qui ! Qui !.. Qui !.. Qui sci .

- pi - - ta per a - - do - -
Come prima

44

allargando *ff*

- rar - - ti tut - ta la vi - - ta ! An - co - ra... an -

string.

string.

p e cres.

- co - ra la cal.da eb.brez - za del tuo ba - cio ar -

stentando

stentando

STEPH.

f Or io pre - go... *ff* Va via, Vas - si -

v den - te!

m.s. *f* *ff*

45

Più mosso

v li!...

v E poi... al mio de - sti - no...

Più mosso

affrett. *pp*

(con passione, interrompendolo)

v La vo - ce tu - a dol -

v ver - so l'i - gno - to o il nien - te!

f

s
 _ eis - si - ma è a - tro - ce tor - tu - ra! Mi fa
incalzando
p e cres.

s
 ma - le, m'af - fan - na! Or pre - go la tua pie -

s
 - tà! Va via! Va via! Vas - si - li!
 VAS. *fff stentato*
 An - cor l'ar - den - te ba - cio!
fff stentato *m.d.*
 Led. * Led. * Led. * Led. *

Mosso (♩ = 152)

(Poi, pentita, torna ad accostarsi a Vissili)

Soprano part: *p* Dun - que non men - ti ?..

Piano part: **46** **Mosso** (♩ = 152) *pp*

Soprano part: *f* Dì !.. Non men - ti ? Non men - ti ?

Violin part: *f* lo ?

Piano part: *f*

Soprano part: (tremante) Co - sì ? Dì !.. Co - me

Violin part: T'a - mo ! Si !

Piano part: *mf* *p e cres.*

Agitato. (entra Alexis)

S
son?

V
Si Ta - mo ! Ta - mo !
Agitato.

fff p

S
Il mio a - -

ALEX.
E chi è co - stui, Ste - phy ?

(esaltata) *f* > >

S
- man - - - te !

A
Qui ? Ah sver - go -

(fa per avvicinarsi minaccioso a Stephana)

fff p

VAS. (si frappono, insolente nella voce)

Voi?.. A lei?.. Vi - gliac - co!.. (fu -

- gna - - ta! Per -

(cercando disperatamente di allontanare Vasili)

NIKONA

Va via, Vas - si - li!

- ribondo)

- dio!.. Ca - na - glia!

47

fff p e cres.

(urlando verso la sala da giuoco)

Si am - -

(sfodera la sua, respingendo Nikona)

me?

fff mf

N

- maz - za - no ! Im - pe - di - té - lo !

cres. sempre

48

VAS

(accorrono gli amici)

(colpendo Alexis)

A

te !

ALEX. (Alexis colpito, lascia sfuggir la

Fe - ri - to !..

Largo (♩ = 88)

fff **50** *stentando* *ff*

sciabola; costernati gli amici ed ospiti gli si affannano intorno; due ufficiali affrontano Vassili che, sorpreso egli pure della rapidità di quanto è accaduto, gitta lontano da sé la sciabola sua rassegnato al

m. s.

VAS. suo destino mormorando * fra sè:)

0 glo - - ria, ad -

p animando *stent.*

- di - - - - o ! (TELA RAPIDAMENTE)

fff

ATTO SECONDO

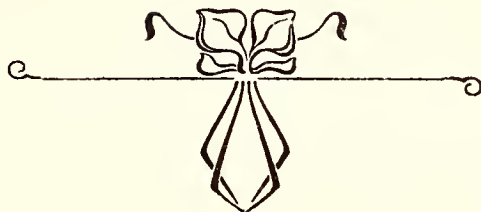
L'AMANTE

La poloo-tappa. — Alla frontiera della *Steppa della Fame* — da Omsk a Kolivan.

Il paesaggio è triste; la neve copre ogni cosa; poche betulle; tutto quanto rimane dei famosi « viali di Caterina »! qui appunto, per questa apparenza di vegetazione, il governo russo vi ha situata una poloo-tappa pei condannati, vale a dire: una casupola pel Comando di convoglio e per l'Ispettorato dei trasporti, una tettoja angusta pel posto di guardia e, per tutto *kazern*, rifugio dei condannati che passano, due tozzi pali governativi a striscie nere e bianche. — Il posto pel Comando e la tettoja a sinistra; la strada, la grande strada postale, la Wladimirka, sbocca a destra; fa bruscamente angolo dietro una forte ineguaglianza del suolo e si perde lontana verso l'altra poloo-tappa, quella di Mariinsk. Casupola, tettoja, pali, tutto è dipinto a striscie nere e bianche e questi due colori risaltano scialbi in quella tristezza delle cose e fanno

perfino livido il candore della neve. — La Wladimirka vi risalta tumultuosamente disegnata dai solchi profondi e fangosi delle *telegas* e dei *tarantass* e dalle impronte esagerate, fantastiche, di orme di piedi umani e di zampe ferrate di cavalli. — A sinistra una vedetta d'avamposti. — La pietà umana o la superstizione russa, ove la via Siberiana si spezza, ha eretta una *chasonaya*. La neve ha ricoperta la sacra immagine dell'ancinetto, e l'*ikon* su quel palo pare piuttosto un simbolo, e rassomiglia ad un patibolo. A destra è il pilastro che segna il limite della frontiera; qui finisce la vita e comincia la tundra. Una lapide da cimitero! Tutti i condannati vi hanno scritto sopra la epigrafe di un addio o di una bestemmia! — La Wladimirka si perde lontano avvallandosi nelle ineguaglianze del suolo, entro alla steppa senza vegetazione ove non alligna che la garitta e il palo governativo che indica la direzione e la distanza della tappa.

ATTO SECONDO



(♩ = 58)

Largo.

(Esce fuori dalla casupola del Co.
mando il Capitano Commissario.

gradatamente dim.....

IL CAPITANO

a piacere 3

Que-sta co-lonna e - terna e ma - le-det - ta

IL SERGENTE

(*accorre fuori*)

non ar - ri - ve - rà mai?.. O - là, ser - gen - te! Un uomo al-la ve -

(*ad un soldato*)

(*Il soldato sale lentamente sulla vedetta e guarda sulla*

Tu!.. Las - sù!.. pre - sto! Vai!..

- detta!

2 *come prima*

Wladimirka, verso Omsk)

il S

sfff ————— *dim.* *p* ————— *sfff* ————— *dim.*

pp

f ————— *sff*

3

12

sff ————— *fff*

6

6

6

IL CAP.

(impaziente, battendo i piedi pel freddo.)

Nes. - su - no an -

dim. ————— *pp*

IL SERG. (Il soldato accenna di no,
e discende.)

(Tutti rientrano, la scena resta vuota)

Nes - su - no !

- cor ?

risoluto **4**

dolente

p

Red. *

Red. *

Red. *

Red. *

5

Musical score for system 5, measures 1-4. Treble and bass staves with various notes and rests.

Musical score for system 6, measures 5-8. Treble and bass staves with various notes and rests.

p e cres.

Musical score for system 7, measures 9-12. Treble and bass staves with various notes and rests.

6

Musical score for system 8, measures 13-16. Treble and bass staves with various notes and rests.

8

Musical score for system 9, measures 17-20. Treble and bass staves with various notes and rests.

Meno

p m.d.

m.s. mf

16 16 8 8 8 8

(b)

m.s.

16 16 16

come un lamento

sf

espress.

pp

7

p

sf p lamentevole

poco rit.

pp

m s

ppp

(Appaiono alcuni contadini e alcuni rivenditori e si dirigono alla casupola)

CORO

SOPRANI
 (ALCUNI CONTADINI
 E RIVENDITORI)
 Buon dì!

TENORI
 Buon dì!

*
IL CAP. **Allegretto.** (♩ = 84) (esaminando)

(presentando al Capitano il permesso di rivendita)

Sa - lute a Vo - stre Si - gno - ri - e!

Sa - lute a Vo - stre Si - gno -

Allegretto. (♩ = 84)

p

m. s.

il permesso)

Stabile!

La colonna dei for - za - ti an - co - ra non è giun.ta?

(al sergente)

- ri - e! La colonna dei for - za - ti an - co - ra non è giun.ta?

The first system of the score consists of four staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'Stabile!'. The second staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'La colonna dei for - za - ti an - co - ra non è giun.ta?'. The third staff is another vocal line in treble clef with lyrics '- ri - e! La colonna dei for - za - ti an - co - ra non è giun.ta?'. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with a dynamic marking of *pp*.

IL SERG. *stentato* *a tempo*

Non an.co...ra!

O san - ti Pie - tro e Pao - lo !..... Pen -

lamentevole
p

O san - ti Pie - tro e Pao - lo !.....

stentato **8** *a tempo*

The second system of the score consists of five staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Non an.co...ra!'. The second staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'O san - ti Pie - tro e Pao - lo !..... Pen -'. The third staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'O san - ti Pie - tro e Pao - lo !.....'. The fourth staff is a piano accompaniment in grand staff with a dynamic marking of *f*. The fifth staff is a piano accompaniment in grand staff with a dynamic marking of *p*. A rehearsal mark '8' is enclosed in a box above the fourth staff.

IL CAP.

(restituendo il permesso con disprezzo ai

p

- sa - - - te ! Noi si vie-ne da Na - rim!

(lamentosamente)

Noi? si vien da Ko - ly -

tr

p

tr

p

ped. * *ped.* * *ped.* *

rivenditori)

(e rientra nella

f Po - lac - - chi e - breil..Vi fa - te ric - chi!..

- van!

f

ped. *

(dietro al Capitano, verso la porta che si è schiusa alle sue spalle)

f Noi?!... Cri - stia-ni e bat - tez - za-ti!!! E che per que - sto?

f Noi?!... Cri - stia-ni e bat - tez - za-ti!!! E che per que - sto?

p Si vi-ve a sten-to su dei con-dan - na ti! Com -

Cri-sti - a - ni! Battez-za - ti!

9

- mer - cio ma - gro che ci dà il go - - ver - no!..

Cri - - stia-ni e bat - tez - za - ti!!!

Meno

SOP. (ALCUNE)

p Verste e ver-ste!..A piè!..Noi qui trai - - nia - mo an - go - scia - te an - si -

Meno

p

- ma - te fiacche e pe - ste vi - te e ce - ste tut - ti i dì!..

(ALTRE)

più f E noi?! Gra - me, non pie - tà con - - du - ce en - tro a scial - be ge - li -

più f

p - de al - be sen - za lu - ce, no; la fa - me tra - e qua!

p

Moderato. (♩ = 66)

(che è sullo sbocco della Wladimirka)

IL SERG.

Il corrie-re d'Omskar -

Moderato. (♩ = 66)
dolce e misterioso

pp

il S

- ri - - va !

IL CAP.

(Riappare il Capitano commissario e quasi subito sboccano dalla Wladimirka dei Cosacchi a cavallo.)

il C

Un Cosacco balza di sella, scioglie un sacco di tela cerata attaccato alla sella che consegna al sergente e che questi porta den-

- tro al posto del Comando. Anche l'altro Cosacco scende da cavallo e prendendo per la briglia anche il cavallo dell'altro Cosacco, che sta parlando col Capitano commissario, li mena alla rimessa.

il C

sensibile

10

(al Cosacco)

II COSACCO

il C

p

È la co - lon - na dei for - za - ti ? È in via !

il C

f

La pre - ce - diamdi po - - - co ! Brutto an - da - re so - vra la Wla - di - -

il C

- mir - - ka !

TENORI

(borbottano)

ppp La gran ne - - -

11

p

I CONTADINI

TENORI

- ve !

SOP. I.

SOP. II.

Oh, quanta at - te - - - sa !..

12

(Ed ecco uno strano personaggio se ne entra appunto dalla Wladimirka seguito pensosamente da una fanciulla e da un bambino. Questo personaggio, dai vestimenti di colore oscuro, a immagini di santi, tiene un campanello legato alla cintura e una cassetta chiusa da diverse serrature ed inchiodata come un uscio di prigione. È una cassetta per le elemosine e che rivela nel personaggio uno starosta, uomo di chiesa, che gira il mondo a raccogliere offerte o per una chiesa da erigersi o per altro scopo religioso.)

Poco meno
pp

O san-ti Pie-tro e Pao-lo !...

Più mosso

pp

O san-ti Pie-tro e Pao-lo !...

Più mosso

Poco meno
pp

f

tr

All^o brillante. (♩ = 192)

LO STAROSTA (ha sentito le lamentele delle donne e vi risponde con enfasi)

All^o brillante. (♩ = 192)

ff e stacc.

lo 8

Chi si duo - le si dan - - - na!...

TEN. I. (borbottano)

TEN. II. In ter - ra ge - la egiù all'in - ferno ap - pan - na!

In ter - ra ge - la egiù all'in - ferno ap - pan - na!

13

senza rall.

molto accentato

m.d.

Moderato. (♩ = 72)

con sentimento

LA FANCIULLA

(al Cosacco) *a piacere*

p Di' pel no-me di Cri - - sto!.. Mi vuoi dir se la ca-te-na vi-

Moderato. (♩ = 72)

sf pp col canto

pp

la F - ven - te vien da Ma - riinsk.... o da To - - bolsk?

IL COSACCO

il C Si ben... da To - -

mf

animandosi

(con gioia)

(piange..... di.....)

la F Dio..... ti vo - glia be - - ne!

il C - bolsk

14

express.

p

mf

ppp

commozione)

la F

il C

Ed or che fai? *espressivo e lamentevole*

p

(si asciuga le lagrime)

la F

con espress.

mf

la F

(mostrando il bimbo che si aggrappa intirizzito alle sue gonne) *poco trattenuto*

dim.

pp *col canto*

la F

a tempo

15

a P tempo

p ed espress.

la F
 ab - bia - mo fat - ta lun - ga... lun - ga via per ri - ve - der - lo an -

la F
 - co - ra!... Or io..... te - - me - vo des - ser giun - ta

cres.

la F
 tar - - di! M' hai..... ri - da - - ta la vi - ta!..

cres. *f* (cerca nelle tasche e

16

mf *f* *pp*

la F
 leva alcune monete)
 pren - di!
 IL COS. (respingendo le monete)

Tien - le per tuo pa - dre!.. *lamentevole*

sf

Lo STAROSTA

(che intanto, tutto solo, si è divorata con enorme appetito una mezza focaccia e bevuto a una certa fiaschetta che tiene nella sua bisaccia, fa suonare il campanello apostrofando con gran veemenza i rivenditori.)

17

Allegro (♩=168) *f*

1o St. *Allegro* (♩=168) Ca - ni ed a - va - ri, fuo - rii de - na - ri! U -

1o St. . di - te lo dir mio!.....

18

1o St. I san - ti so - no tan - ti! Son

(si fa il segno della croce)

1o St. cen - to - mi - la i san - ti per la bon - tà di Dio!.....

1o St.

1o St. *p* O - gnun di lo - ro è ce - le - bre per

19

1o St. me - ri - ti e bon - tà,.....

lo St.

ma san - ti co - - me Mi - - lou - tin ma san - ti

lo St.

co - - me Mi - - lou - tin sol - tan - -

lo St.

- - - to un ve n'ha!.....

lo St.

(mostra l' immagine inchiodata sulla cassetta)

lo St.

trm

lo St.

p

Pro - teg - ge a - - ni - - me, a - - ve - ri;

21

con accento

p

m.d.

lo St.

ma - schi e don - - - ne pro - teg - ge;

m.d.

lo St.

tut - - ti quan - ti i..... me - stie - ri; il con - ta -

p

10 St. *di no eil greg - ge!... il..... be - stia - le..... Kir.*

22 *sensibile* *triumm*

mf *p*

10 St. *ghi - so eil ca - ne cir - con - ci -*

triumm *triumm* *triumm*

f

10 St. *- so!* *Glie - ri - geun tem - pioil*

23

10 St. *Si - no do pel suo giubi - le - - o.*

10 St.

lo in - tor - - no vo' per lo - -

10 St.

- bo - - lo

(va in giro a raccogliere. Qualche donnetta dà, qualche contadino anche)

10 St.

Sostenuto

(Ma ecco di lontano, sulla Wladimirka, verso Omsk, venire un suono lieve, singolare, incerto. E tutto un gran movimento anima la poloo-tappa Dal posto del Comando escono l' Ispettore dei trasporti, il Capo-medico, il Sergente e i soldati. - E dalla Wladimirka il canto oramai bene distinto si avvicina sempre più. È la catena vivente dei condannati. Sulla porta della casupola del Comando appare colla testa fuori un impiegato in borghese, gli occhiali sul naso. È l' Impiegato civile.)

Non è un canto, è piuttosto un lamento indefinibile, è il grido di dolore di tutto un popolo. Così Nekrassof lo descrive: « Dove una Terra come questa ove il dolore accumulato in un gemito l'operaio, l'agricoltore, il pensatore e l'aguzzino? Tutto è gemito qui: nei campi; la notte nelle steppe; nelle prigioni; nelle case di pena; dentro al profondo delle miniere dove una catena di ferro avvinghia anime e corpi; sotto il cielo azzurro del Caucaso e quello incolore del Nord!... Tutto, tutto è un gemito che si rassomiglia per tristezza e per disperazione, gemito che noi chiamiamo «canto» sia che esso prorompa dai petti dei bourlaks che trainano le loro prame piatte sulle rive del Volga o scoppia dalle anime sulla desolata via della Siberia dove il popolo russo trascina la sua vita.

Lento (♩ = 80) *pp* e *cres.* *gradatamente sino al ff*

TENORI
Ma - lo - ri!... Do - lo - ri!... Lan - gui - re! Sof - fri - re!...

lontanissimi
BASSI
Ma - lo - ri!... Do - lo - ri!... Lan - gui - re! Sof - fri - re!...

Lento (♩ = 80) *ppp*

Pe - na - re!... Tre - ma - re!... Im - pre - ca - re not - tee di!

Pe - na - re!... Tre - ma - re!... Im - pre - ca - re not - tee di!

Non spe - ran - za! Non pie - tà!... Non spe - ran - za! Non pie - tà!...

Non spe - ran - za! Non pie - tà!... Non spe - ran - za! Non pie - tà!...

Do - lo - rar sem - pre! Do - lo - rar sem - pre! Lan - - gui - re!

Do - lo - rar sem - pre! Do - lo - rar sem - pre! Lan - - gui - re!

The first system consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal lines are in a 3/4 time signature with a key signature of two flats. The lyrics are: "Do - lo - rar sem - pre! Do - lo - rar sem - pre! Lan - - gui - re!". The piano accompaniment is mostly block chords.

Sof - - fri - re! Non spe - ran - - za!

Sof - - fri - re! Non spe - ran - - za!

26

pp

The second system continues with two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "Sof - - fri - re! Non spe - ran - - za!". A measure rest is indicated by a box containing the number "26". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand, marked with a piano (*pp*) dynamic.

Non pie - - - tà!..

Non pie - - - tà!..

The third system consists of two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "Non pie - - - tà!..". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as in the previous system.

Non spe - ran - - za! Non pie - tà!

Non spe - ran - - za! Non pie - tà!

The first system consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal lines are in a minor key with a flat key signature. The lyrics are "Non spe - ran - - za! Non pie - tà!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Do - lo - rar sem - pre! Do - lo - rar sem - pre! Sol la mor - te

Do - lo - rar sem - pre! Do - lo - rar sem - pre! Sol la mor - te

Do - lo - rar sem - pre! Do - lo - rar sem - pre! Sol la mor - te

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are "Do - lo - rar sem - pre! Do - lo - rar sem - pre! Sol la mor - te". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p pesante e cres...* and *trium*.

ci da - rà ca - ri - tà li - ber - tà!...

ci da - rà ca - ri - tà li - ber - tà!...

The third system concludes the page with the lyrics "ci da - rà ca - ri - tà li - ber - tà!...". The piano accompaniment continues with dynamic markings like *trium* and *cres...*.

(la catena, arrivata alla polco -

Im - pre - ca - re not - te e di !..

Im - pre - ca - re not - te e di !..

..... sempre più *ff*

tr *tr*

27

IL CAP. *tappa,* cessa istantaneamente il canto. Sono tutti allineati.)

stentato

fff

12

(Appena il Capitano à dato questo comando, tutti i condannati si lasciano cadere come disfatti sopra neve ammonticchiata) (e accenna di sbrigarasi a far la solita visita) (al Sergente)

f a piacere

Il ran - cio ! (al Chirurgo) A voi, chi - rur - go, to - sto !.. Il

ff *pp col canto* *mf*

28

Mod.^{to} mosso (♩=76)
il SERG.

(fa cenno ad un soldato che si avvanza con un'incudine portatile e martello. Onde le due visite, quella del chirurgo ai condannati, e quella del fabbro alle catene, è fatta simultaneamente.)

il O

fab - bro !

pp e stacc.

Mod.^{to} mosso (♩=76)

pp

2 Ped. *

(Esce l'impiegato civile dagli occhiali d'oro, consegna un pacco di lettere aperte al Capitano mormorandogli qualche cosa a proposito di una lettera. All'apparire delle lettere, molti condannati dimenticano i disagi, il freddo, la fame e stendono, cogli occhi dove si ravvisano tutte le luci affettuose delle ami-

il S

2 Ped. *

me, le mani trepidanti. Il Capitano pronuncia ad alta voce i numeri, ogni numero si presenta e riceve la lettera, si apparta stringendosi fra le dita tremanti, il cuore in tumulto. Un giovanetto pallido aspetta, le ansie dell'attesa così terribilmente disegnate sul suo viso da farlo parere un agonizzante.)

il S

p

2 Ped. *

il S

il C

(quasi parlato) (il giovane si avvicina commosso)

No . van . ta . sei !

29

p

il C

(Il giovane senza parole accenna che è lui e stende la mano)

No . van . ta . sei ? Chi scri . ve è vo . stra

più sentito

2^{da} *

il C

ma . dre ! U . na pa . ro . la o . scu . ra m'im - pe -

f

2^{da} *

(e consegna la lettera all'impiegato civile, dicendogli)

(Il giovane si

il C

discende di darvi la sua lettera! Soppressa! Agliati!

30

dim.

p

2^{da}

*

2^{da}

*

lascia cadere come corpo morto, nasconde il volto entro il bavero alto del cappotto

il C

il C

e rimane così immoto.)

p

a

2^{da}

*

2^{da}

*

120 All.^o vivo con fuoco (♩.=100)

(Ma ecco sulla Wladimirka un violento scampanello di troika, e subito

il C

All.^o vivo con fuoco (♩.=100)

pp e cres... *a...* *poco* *a* *poco*

questa appare trascinata da tre focosi cavalli dell' Ukrania.

il C

Ricoperta di pellicce vi sta su una signora sola. È

il C

Stephana)

il C

STEPH.

al primo soldato che le si affaccia, ed è il Cosacco

cres... sempre... *ff*

corriere d' Omsk) *f*

La po - loo - tap - - pa

pp

31

subito pp e cres. ancora a..... poco..... a..... poco..... fino.....

del - - la Step - - pa d'Omsk ?

al.....

Il con - dan - na - - te

Il COS.

Sì, que - sta!

cres.

(Il Cosacco rimane impacciato)
(impaziente)

cen - - to - - set - te!... Il Ca - pi - ta - no!

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "cen - - to - - set - te!... Il Ca - pi - ta - no!". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. It features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more active melody in the right hand, including trills.

(porgendogli un foglio)

Il CAP. (presentandosi) A voi!

lo, quel - lo!...

The second system of music continues the scene. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has two parts: one for "Il CAP. (presentandosi)" and another for "A voi!". The lyrics "lo, quel - lo!..." are also present. The piano accompaniment continues with a similar pattern to the first system, including trills and a steady accompaniment.

(Mentre il Capitano legge, Stephana si solleva sulla *troika* e guarda avidamente fra i condannati; ed eccola gettare un gran grido, discendere rapidamente e correre verso Vassili, chiamando:)

Vas - si

The third system of music shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "Vas - si" with a forte (**ff**) dynamic marking. The piano accompaniment features a more active and dramatic melody in the right hand, with trills and a strong bass line. A rehearsal mark "32" is visible in the piano part. The system ends with a double bar line and a fermata over the piano part.

S
 li!... Io

VASS.
 ff
 Ste - pha -

8
 m.s.
 *

S
 so - no!... Ve - di?... qui con te!.....

V
 na!... Ste -

8
 m.s.
 *

S

V
 pha - na!... tu... tu... con me!.....
 Opp. *dim..... mol.*

8
 *

a

z
v

Con te ! Con te !

Con me !

ti - si - mo sen - za **33**

s
v

(prende le mani di Vassili e le stringe a

mai ral - len - ta -

se guardandolo e continua a parlargli tumultuosa, in preda quasi ad una vera e forte esaltazione)

re **II**

m.s.

Continuando lo stesso movimento (♩.=100)

s ni - do del pia - cer, o - ro, splen -

Continuando lo stesso movimento (♩.=100)

p

s - do - - re, do - ve mi fu gri - -

s - da - - to da te la pri - - ma

cres.....

s vol - ta il no - - me „A - - mor!”

34 *con slancio*

S

ai po - ve - ri ho do -

S

na - to!

ff

T

string. p

string.

Son io! ve - di? Son

pp

S

i - o!

S
 Qui per vo - -

p

S
 - ler di

p

S
 cuo - - - re... vo - -

p e cres.

35

p e cres.

S
 - ler di Di - - o!

p

S Non più vi - - - li

S gio - jeo ros - sor! ah!..... Vas - si - li

stent. *f*

36 *stent.* *f*

S son qui per l'a - mo - re pel do -

affrett.

affrett. *ff*

S
 (♩ = 100)
 - lor. (con esaltazione)
 Stepha-na!... Dio!...

(♩ = 100)
 ff m.s. p

Ed. *

V
 accalorandoti..... f slargando
 Stephana!... Stephana!... Stephana!... Tu!... con me!...

f slargando espress.

V
 a tempo slargando
 ... pie-tà san-ta e di-vi-na!... E la cle-men-za de-

pp a tempo slargando

V
 con sentimento
 glian-gio-li! È mia

espress. ♩ = 100 p

v mam - - ma là che pre - ga!... Mia mam - - ma

Ped. * Ped. *

v mor - - ta! Che pre-gain cie - - lo!...

Ped. * Ped. * Ped. *

v Che nel la som - ma e cu - pa mia mi - se - - ria

Ped. * Ped. * Ped. *

v *con anima* mi dà la più pro - fon - -

38 *con anima*

Ped. *

trattenendo

a tempo

v *da e for - te e - brez - za!*

string. con grande calore

v *Con me?... Con me?... Tu? Ste - pha - na?*

string.

p e cres.

STEPH.

a piacere

v *Per non lasciarti più!*

Con me?

39

col canto ben sost.

ff

*Red **

Sa - rà la mi - a!...

v *Ma tu non sai la scia - gu - ra - ta via!...*

ff

*Red **

Moderato (♩ = 63)

v *p*
 Or - ri - de step - pe! Tor - ri - da l'e - sta - te!

Moderato (♩ = 63)

m.d. con espressione
p *sf* *sf*

mf *mf*

v
 Val - li eo - cen - ti e de - so - la - te!

cres. *cres. straziante* *f*

cres. *f*

v *p animandosi*
 A - spri sen - tie - ri di..... spi - ne e sas - si!

40 *p animandosi* *cres.*

v *cres.* *f* *dim.*
 Mar - ti - ri or - ren - di, san - gue sù tuoi pas - si!

cres. ancora e sost. *dim.* *lamentevole*

p

v *poi... vien la piog - - gia!*

41

ppp *sf p*

Ad. * *Ad.* *

v *Più mosso*
p

8-..... *Hai la pa_lu - - - de in -*

Più mosso

sf p *pp*

Ad. * *Ad.* *

v *- tor - - - no e il piè in - ca - te - - na, in -*

v *- ter - - - ra!* *insinuante* *Al..... ma - - - le - det.to e -*

42

Ad. *

con espress.

v - sta - - - - te vie - ne il ver - - no!... Guar - da! O -

con espress.

animandosi

v - vun - que ghiac - cia - i!... E il vento a tro - - ce, e -

animandosi

p

And. *

v - ter - - - no che non dà tre - - - gua

v ma - - - i, e su l'Al - - pi mor - te

43

m.s. *m.d.* *m.s.* *f* *sensibile*

Oppure

li - vi - da im - pla -

gua - - - ta li - vi - da im - pla -

m.s.

Più Mosso ancora.

- ca - - ta Qui giù dal - le pro - fon - - de

Più Mosso ancora.

pp.

ca - ver - - ne dei di - ru - - pi al pian - to uman rispon - de

p cres. e incalz.

p cres. e incalz.

l'ur - - lo dei lu - - pi.

con accento terrificante

f
 Que - sta è la Si - be - ria...

44
mf
 Ped. * Ped. *

tor - va la Mi - se - ria

Ped. * Ped. *

affrett.
 ba - ra... me - sta... di

affrett.
pp e cres.
 10 11
 Ped. * Ped. *

te - tri sche - le - tri

11 11
 Ped. * Ped. *

stent. *a piacere*

ma - - le - det - - - - - ta dal

mf e stent. *a tempo* *stent.* *col canto*

Red. * *Red.* * *Red.* * * *Red.* * *Red.* * *Red.* * * *Red.* *

a tempo

45 *ciel.*
a tempo

ff

dim.

VIOLINO solo

sff *dim.* *dim. sempre* *pp* *rall.*

tr.

E 1151 *S*

18

STEPH. *p con tenerezza*

9 8 12 8 9

E' qui conte il mio de - stin; non vil - tà e non soffrir..... miatter - ri -

Andantino (♩ = 60)

dolce

pp

9 8 12 8 9

9 8 12 8 9

- rà Niun do - lor po - trà..... fos - se mor - te..... af -

9 8 12 8 9

ppp

9 8 12 8 9

- fie - vo - lir..... il mio co - re..... Io? Vi - vo al - fin l'a -

9 8 12 8 9

p

9 8 12 8 9

- mor!..... Qui!..... Con..... te! È il de -

9 8 12 8 9

f col canto

Cantabile appassionato (♩=88)

s
 - stin!...
vas. *p*
 Or tut - - to il ciel vie - - nea

Cantabile appassionato (♩=88)

espress.
p

v
 me e di - vin rag - gia in te.

f

v
p
 Ri - - flet - - teil bel guar - - do

47
pp

v
 tu - - o d'a - stri..... d'or il ful.gor!

mf

v *Cre - - - dea fi - ni - - te*

48 *pp cres. espress. m.d. forte*

v *vi - - ta ... spe - - me e la fè*

v *stentato f Ah!... Ah!... An - -*

49 *stentato f*

v *- cor! fai ful - ge - re il*

affrettato dim.

STEPH.

string.

(Il Capitano e il

Oppure

Glo-ria è d'a - mor! A te fe -

sol del - Pa -

sol del - Pa - - - mor!

mf string.

Red. * *Red.* *

Sergente danno il segnale di ricomporre la catena vivente)

stent.

del! Ah! Glo - ria d'a -

Ah! S'in - glo-ria il cor! Triou - fa - le a -

f *Opp.* *stent.*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

a tempo

p e cres.

- mor... è il ba - cio tuo, su - bli - me, che.....

- mor..... che un de - - - stin af - fanna - -

a tempo pp cres. e string. ancora di più

50

s
l'a - ni - ma tut - ta re - di - me! Stepha - na tu - a reden - ta è in
v
- to da vil - tà in di - vin san - to cam -

Sempre con maggior calore

s
te! Glo - ria è d'a -
v
- min mu - ta qui la tua pie -

Sempre con maggior calore

pp cres ed incalzando sempre più

s
- mor! Glo -
v
- tà e il tu - o a - mor!.....
8

b

Grandioso (♩ = 60)

Soprano: *ria!* Qui con

Vocal: Qui con

SOP. I^a e II^a: *ff* Im - pre - ca - re not - te e

TEN. I^a e II^a: *ff* Im - pre - ca - re not - te e

BASSI I^a e II^a: *ff* Im - pre - ca - re not - te e

51 *ff* Im - pre - ca - re not - te e

Grandioso (♩ = 60)

ff

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

(ma colpita dalla profonda mestizia del canto dei condannati interrompe il suo entusiasmo e dice affannata e quasi superstitiosa a Vassili)

Soprano: *te!* Il tri-ste can-to! Le nostre vo-ci

Vocal: *me!* Come la prima volta (♩ = 80)

di! Non speran-za! Non pie-tà!...

di! Non speran-za! Non pie-tà!...

di! Non speran-za! Non pie-tà!...

di! Non speran-za! Non pie-tà!...

ff Non speran-za! Non pie-tà!...

52 *ff* Non speran-za! Non pie-tà!...

Massima forza

S
 che ras.sembran ba.ci so.no fe.ro.ci! Tac.cia.mo!
 V *sottovoce*
 È ve.ro: ta.ci!
 Non spe.ran.za! Non pie.tà!.....
 Non spe.ran.za! Non pie.tà!.....
 Non spe.ran.za! Non pie.tà!.....

(Il Sergente fa cenno a loro di prendere posto, e Vassili e Stephana vicini, stretti, guardandosi, sorreggendosi, sentendosi vicini e felici seguono uniti la catena vivente.)

S
 Do.lo.rar sem.pre! Do.lo.rar sem.pre! Sol la mor.te
 Do.lo.rar sem.pre! Do.lo.rar sem.pre! Sol la mor.te
 Do.lo.rar sem.pre! Do.lo.rar sem.pre! Sol la mor.te

p
 Qui con te!...

p
 Qui con me!...

perdendosi gradatamente

ci da - rà ca - ri - tà, li - ber - tà!

ci da - rà ca - ri - tà, li - ber - tà!

ci da - rà ca - ri - tà, li - ber - tà!

Lan - gui - re! Sof - fri - re!... Pe - na - re!...

Lan - gui - re! Sof - fri - re!... Pe - na - re!...

Lan - gui - re! Sof - fri - re!... Pe - na - re!...

And.^{no} poco rit.^{to} ♩ = 60

pp Tre - ma - re!.....

pp Tre - ma - re!.....

pp Tre - ma - re!.....

And.^{no} poco rit.^{to} ♩ = 60
con espressione

53 *ppp*

7 con sentimento

m.s. pp

54

2 Ped. sino alla fine dell'Atto *

Ped. *

Ped. *

anim.

m.s.

b Ped. *

Ped. 1151 s *

Ped. *

Ped. *

lontanissimo, appena sensibile

SOP.

TEN.

BASSI

ppp

Ah!.....

Ah!.....

Ah!.....

INTERNO

COHO

55

(CALA LENTAMENTE)

rall. e morendo

ppp

ped.

STEPH.

Qui con te!.....

(lontanissimi) (si perde)

VAS.

Qui con te!.....

(si perde)

Ah!.....

(si perde)

Ah!.....

(si perde)

Ah!.....

(si perde)

LA TELA)

pppp

ped.

ped.

ATTO TERZO

L'EROINA

L'interno della « Casa di forza » nelle miniere del Trans-Baikal.

La gran porta di cinta, ossia la porta principale d'ingresso, è nel fondo, a sinistra, diagonalmente, presso al corpo di guardia dove vigilano sentinelle e sta di piantone un ufficiale presso la garitta a striscie bianche e nere. — A sinistra, un fabbricato piatto, a un piano solo: contiene due vaste camerate e la cucina pei forzati della sezione particolare, deportati cioè della categoria civile, uomini marchiati in fronte e privi di diritti civili, la sezione peggiore. — Codesto *kazerm* ha finestre piccole, munite naturalmente di solide spranghe di ferro. Nel primo piano alcune casupole abitate da piccole famigliole di condannati della categoria civile che hanno ottenuto il permesso di far vita a parte. Avanti a codesto fabbricato si apre una specie di piazzale abbastanza vasto ed è qui appunto che i forzati si mettono in rango per la verifica e per l'appello.

Gli « Scavi di sotto » rimangono nel fondo; giù, in basso, dove il terreno si avvallava, segnato dalle orme parallele delle ruote delle piccole carriuole, che disegnano così una confusione di piccole straduzze sparse qua e là, ingombre di rottami e tronchi d'albero, tutto ad un tratto bruscamente scompare come in un abisso, laggiù è il pozzo. È laggiù che i

forzati estraggono l'oro! È laggiù la gran botte mobile infaticata tortura per quegli esseri che hanno finito di essere creature e non sono più che: cespiti di rendita per lo Stato! E laggiù la gran miseria di tutti i diversi idiomi dei diversi popoli della Russia che non esprimono più che l'odio e il dolore.

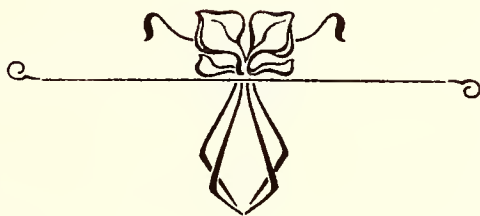
A destra qualche casetta angusta, meschina; sono le abitazioni dei deportati della sezione militare che non hanno perduto i diritti civili e che in via di « grazia suprema » hanno ottenuto di vivere separati; alcuni, quasi tutti, sono seguiti fin qui a volontaria prigionia dalle mogli, dalle famiglie. Sono dette le *isbe* del « comando libero ».

La prima casupola è appunto quella assegnata a Vassili, e sta di fronte proprio al *kazerm* dei deportati della sezione civile e porta il numero 107.

Dalla porta di cinta, dietro il corpo di guardia, si diparte la gran palizzata che, seguendo le accidentalità del suolo, ora si sprofonda e sparisce come inghiottita dalla terra, ora riappare più lontana come una lunga biscia bianca e nera.

Fuori, per l'accidentalità del terreno appunto, si scorge gran parte della campagna siberiana e un piccolo villaggio siberiano sparso di basse e bianche capanne, colla piccola chiesa e il campanile dal tetto dipinto in azzurro.

ATTO TERZO



(♩ = 80)
Moderato.

pp

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines. The dynamic marking *pp* is centered in the system.

cres. molto *f*

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active role with eighth-note patterns. The dynamic marking *cres. molto* is in the first measure, and *f* appears in the fourth measure.

2 *ff*

Third system of the piano score. A box containing the number '2' is placed above the first measure of the right hand. The dynamic marking *ff* is in the third measure. The system concludes with a double bar line.

(TELA) *p* *dim.*

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a *dim.* marking. The left hand consists of a series of chords. The dynamic marking *p* is above the first measure, and *dim.* is below the second measure. The system ends with a double bar line.

p *rall. e dim.*

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a *rall. e dim.* marking. The left hand has a series of chords. The dynamic marking *p* is in the second measure, and *rall. e dim.* is in the fourth measure. The system ends with a double bar line and a 2/4 time signature.

LE DONNE

SOP. I. *p*

Dal - le nu - vo - le à il ciel sni - da - to fuo - ri

SOP. II. *p*

Dal - le nu - vo - le à il ciel sni - da - to fuo - ri

a tempo

quel ros - so glo - bo che par qua - si so - le

quel ros - so glo - bo che par qua - si so - le

f che qua - si splen - de e scal - da co - me suo - le

f che qua - si splen - de e scal - da co - me suo - le

3

f con qua - si rag - - gi e qua - si ve - ri ar - do - - ri..... *p* *poco ritard.*

f con qua - si rag - - gi e qua - si ve - ri ar - do - - ri..... *p*

f *p* *dim.* *poco ritard.*

a tempo *p*

Ad. * *Ad.* *

p *Meno*

Oggi è Sa - ba - to San - to! E il ciel fa fe - -

marcato

4 *Meno* *p*

Ad. *

cres.

dim.

sta; Al - la vec - chia Si - be - ria son - no - len - - - ta

I^o Tempo

un vel di lu - ce po - ne sul - la te - - sta

un vel di lu - ce po - ne sul - la te - - sta

I^o Tempo

ped. *rall.* * *ped.* *

perchè abbel - li - - sca..... E lei?..

perchè abbel - li - - sca.....

ped. * *ped.*

Si riad - dor - men -

Si riad - dor - men -

Lento

5

Ped.

*

*

- ta ! (ridono)

- ta !

I^o Tempo

dim. *mf*

Ped.

*

marcato

L' INVALIDO

6

f *dim.*

Moderato. (♩ = 72)

ben ritmato

1' In

Don-ne, di - testrac - ci vecchi a - ve - te per fa - re la bandie - ra na - zio - na - le ?

Moderato. (♩ = 72)

ben ritmato

SOP. I.

Noi ?

No !

SOP. II.

L' INV.

(finge di volersi rivolgere al N° 107.)

(bisbetiche)

Strac - ci ?

per noi !

1^a In.

Là ?.. (con intenzione)

Là chie - de - te! Là c'è di

Là chie - de - te! Là c'è di

7

1^a In.

(ride, ma s'avvia dicendo:)

Oh

e ridono)

tut - to!

tut - to!

dim.

1^a In.

lin - gue spu - ti - ma - le! *poco più mosso*

8

dim. *p con eleganza*

First system of piano accompaniment. Treble staff contains chords and moving lines. Bass staff features a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *dim.*

Second system of piano accompaniment. Treble staff includes a triplet of eighth notes. Bass staff continues the accompaniment. Dynamics include *p* and *m.s.*

SOP. I. (ALCUNE) (ALTRE)
 Dun - que te - a - tro? U - - di - te?
 SOP. II. (ALCUNE) ALTRE
 Ec - co - me! A se - ra fat - ta!..

Third system of piano accompaniment. Treble staff has a melodic line with dynamics *p m.s.* and *con slancio*. Bass staff provides harmonic support. A fermata is present over the final measure.

Di - con me - ra - vi - glie! e u - na lumie - ra - ve - ra!
 E c'è si - - pa - rio!..

Fourth system of piano accompaniment. Treble staff begins with a measure marked '9'. Dynamics include *ff* and *dim.*

(ALTRE)

Mo - sca!.. e le fiam-me ver-mi - glie!...

Il Krem - lin...

p *m.s.* *m.s.*

L'INV. *sottovoce* (a Stephana) *3*

La bau - die - ra è un pre - - te - sto! Voi fa - te

p *cres.*

3

fin.ta in - tan - to di ri - cer - - ca - re!..

sf *tr* *dim.* *f* *dim.*

STEPHANA (sorpresa)

(cirsopetto) *p* Fug - gi - re? Co - me?

10 Di - te; fuggir vo - le - te?..

pp *è staccato*

(accennando di parlar piano)

1^o In

SOP. I. Stz
(ALCUNE) (di destra)

Là! Il tuo pozzo! dietro il sen-

SOP. II. Di - te, al fiu - me ve - ni - te con me?

LE DONNE

8-----
(Quattro corifee si staccano dal gruppo di sinistra, si uniscono a quello del gruppo di destra ed escono)

mf *pp m.s.*

1^o In

- tie - ro!

qui sboz - zo tut - to!

(ALCUNE) (di sinistra)

Noi? re - stia - mo! Attendiam mezzo - di!

8-----

mf *m.s.* *pp* *m.s.*

STEPH. (finge di dare uno straccio, prende il biglietto e lo passa a Vassili il quale lo nasconde, poi, come cercando un sasso per tener ferma l'impannata della piccola finestra, va verso il pozzo accennato dall'Invalido.)

A voi!

(supplichevole)

1^o In

La - ce - ra - te! Se da - - - te... Son

sf

In

po-ver' O - - mo an - ch'io e fa - te be - ne co - me ve - ro è

(Stephana fa cenno di andare a prendere danaro)
 (L'Invalido impaurito da un movimento dell'Ispettore)

1^a U

Dio... A se - ra!.. poi!.. E grazie a

SOP. I.

SOP. II.

p e cres.
(ALTRE)

Se ve - de - ste, che feste all'ar -

12

pp

(saluta e si allontana)

In

voi!..

p (ALTRE)

Se - ve - de - ste, che fe - ste all'ar - tel! Con sce - na - rî di - pin - ti dal ver! per si -

- tel! Con sce - - na - - rî di - pin - ti dal ver per si - pa - rio

p e cres.

f

- pa - rio un ef - fet - to di ciel Co - sì lie - te noi pur per un

un ef - - fet - to di ciel Co - sì lie - te noi pur per un

13

di!

di! per u - n'o - - ra

f Can - to e ri - so noi pur an - che qui!.....

f Can - to e ri - so noi pur an - che qui!.....

ff

Il sol - lie - - vo d'u -

no - - i pur o - bli - - ar!

p

p e cres.

-n' o - ra al sof - - frir! Tre - gua san - ta a cru - -
 per un' o - ra noipur o - bli - ar! Tre - gua san - ta a cru - -
 per un' o - ra noipur o - bli - ar! No - - i
 Il sollie - vod'un' o - ra al sof -

p e cres.

(ripassando avanti alle donne, mostra gli stracci giallo-nero.)

(con enfasi)

L' INV.

Tro - va - - - - to!
 - de - li mar - - tir!
 - de - li mar - - tir!
 pu - re quie - - tar!
 - frir, al mar - - tir!
 Tre - gua san - ta a crude - li mar - tir!
 8 14

(con perfidia)

Là chie - de - te! Là c'è tut - to!

Là chie - de - te! Là c'è tut - to!

le donne e rientra)

Assai vivace

(con disprezzo)

Ve - de - ste come à fatto a sa - lu -

8

Assai vivace

- ta - re?

(con disprezzo)

Con che su - per - bia guar - da!

E con qua - li oc - chi! Sia - mo sin -

- ce - re: dà l'an-ti - pa - ti - - - a!

dà l'an - ti - pa -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It contains the lyrics "- ce - re: dà l'an-ti - pa - ti - - - a!". The middle staff is another vocal line, also in treble clef, with the lyrics "dà l'an - ti - pa -". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, with a treble and bass clef. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a dynamic marking of *f* (forte) in the second measure.

Par - lare con noi ?.. Ve -

- tia! La lin - guale fa ma - le!

pp cres.

p *ff* *p* *m.d.* *pp cres.*

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "Par - lare con noi ?.. Ve -". The middle staff is another vocal line in treble clef with the lyrics "- tia! La lin - guale fa ma - le!". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, with a treble and bass clef. It features a complex rhythmic pattern with dynamic markings of *p* (piano), *ff* (fortissimo), *p* (piano), *m.d.* (mezzo-dolce), and *pp cres.* (pianissimo crescendo).

- de te che al te - ri - gia!.. Fie - ra! Bal - da! In - ce - de! Posa! Ancor fa la ga -

Ve - de te che al te - ri - gia! Fie - ra! Bal - da! In -

16

cres. molto

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "- de te che al te - ri - gia!.. Fie - ra! Bal - da! In - ce - de! Posa! Ancor fa la ga -". The middle staff is another vocal line in treble clef with the lyrics "Ve - de te che al te - ri - gia! Fie - ra! Bal - da! In -". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, with a treble and bass clef. It features a rhythmic pattern with a dynamic marking of *cres. molto* (crescendo molto) in the final measure. A box containing the number "16" is located at the beginning of the piano part.

- lau - te! Passa ar - ro - gan - teenel suo

- ce - de! Posa! An - cor fa la ga - lan - teenel suo

f

ff

far spa - val

far spa - val

ff

- da! (si dividono in tre gruppi: i primi due vanno nel fondo e si dividono uno a destra l'altro a sinistra; il terzo entra nella capanna a sinistra)

- da!

17

pp e leggero

sf

STEPHANA (che ha osservato dalla soglia della casa Vassili che ritorna, scende verso di lui)

a piacere

VASSILI

Ha detto il ver?

(accenna di sì)

Là è il poz - zo !.. Ec-co il sen - tie - ro coi solchi di ear.

Eb - be - ne ?.. (Vassili non risponde)

- riuo - le...

18 *Tranquillo* (♩ = 58) *con espressione*

(con dolcezza, ma insistendo)

Or dun-que ? (Vassili ancora non risponde)

Poco più.

S
La li - ber - tà!..

(con mite rimprovero)

V
que - sta pa - ro - la

19 Poco più.

V
tre - ma sul - la tua boc - ca con so - a - - ve
espress.

STEP.

(con grande slancio)

f No!..... Non per me!..... per

V
spa - si - mo!

20

S
te l' Tu mi ri - tor - - ni.....

S
..... dal.l' a spro giogo af - fran - to! E tut - ti, tut - ti i

S
gior - - ni hai..... gli oc - chi in febbre e in pian - to!

S
poco affrett. Ah que - - sta tua è tortu - ra che consuma ed ag - ghiaccia...
21 *poco affrett.* *poco stent.* *dim.*

f poco stent.

VAS. (interrompe
con amore)

ed ha fin la mia scia - - gu - ra nel - - le

Animato e con calore. (♩ = 92) *poco stent.*

a tempo

tue ca - re brac - - - cia! Nel - la tua vo - - ce

a tempo

sensibile *dim.* *m.s.* *p*

lim - pi - - da can - ta la pri - ma - ve - - -

cres.

con anima

- ra;..... nei tuoi oc - chi è il fa - sci - - no;

22 *p*

v *la tua boe - ca è il Mag - - - gio*

espressivo *cres.*

v *se mi ba - ei io ba - - cio l'a - - cu - to o -*

stentando *f*

v *- dor di - tut - - ti i*

a tempo *stent.*

23 *a tempo* *pesante e cres.* *molto* *stent.*

v *fior...*

con grande calore

ff

(felice)

(abbracciando Vassili)

Qui, dun - que?! Sì! Noi non fug-

Sì! qui!

GLE. (preceduto da alcuni condannati che gli mostrano i due amanti)

(guarda Stephana e dà in un

24

dim. p m.d.

s - gia - - mo!

grido di sorpresa e di gioja)

Sì; è lei!..

Ve-di de-sti - no!..

f

cres.

(entra nella casetta e ne torna con secchi vuoti)

s Or vò per a - cqua!

tr *scantabile* p dim.

VAS.

E gli di - rò un bel no lar - go e ton - do!

mf *cres.*

(si allontana inviandogli un bacio e ripetendo)

STEPH.

Sì, un bel "no,,

p

25 *p* *cres.*

Più mosso e deciso.

senza misura

s

L'ISPETTORE

f

Al la - vo - ro!

Al la - vo - ro!

Più mosso e deciso.

senza misura

f *sf* *p*

(Formazione delle diverse catene e loro partenza per il lavoro)

31 And^{te} mosso (♩ = 72)

32

SULLA SCENA

TROMBE

con accento

TAMBURO

(Le donne corrono fuori dalla capanna di sinistra e parlano fra loro animatamente)

ff

dim.

L' ISPRAVNICK

(entra in scena)

Sua no. bil.

m.s.

p

m.s.

I Is.

SOP. I.

ta il Go-verna - to - re. In rango!

LE DONNE
SOP. II.

Moderato (♩ = 100)
p e leggero

La vi-si-ta di
stacc. e leggero

Moderato
(♩ = 100)

pp

f

m.s.

p

Lamia ca - sa è lin - da; e voi? Dio vo - les - sei spi -

Pasqua! È in bell'asset - to.

L' ISPRAV. (alle donne) *1.^o Tempo*

Si - len - zio!

WALITZIN (entra in iscena) (all' Ispravnick che ad un suo cenno gli si è avvicinato)

Rap - per - ti ai

- rar - gli la grazia del ri - po - so

1.^o Tempo

m. s.
sf p

l'Is. No - bil - tà, nes - su - no.

(gira ispezionando) (le donne si inchinano al suo passaggio)

w ka - zern?

34

f

(Stephana ritorna coi secchi dal fiume)

I I

W

Il cen-to e set-te?!...

senza affrettare

pp dim.

I Is

(e comanda alle donne di rientrare nella capanna)

Ecco-la !

W

(commosso)

Ste -

p

STEPH. *a piacere p*

Voi ?

W

- pha - na... Mi a - ve - van det - to ch'è - ra - va - te

35

pp

S
 È il cu - rio - so de - sti - no del - le co - se!

W

qui!...

Larghetto (♩ = 69)

p e cres...

affrett. f rall.

W

poco rit. *a tempo*

Eb - ben sia pur, se il tuo de - stin co - sì ti por - ta

a tempo

dim. p

W

qui fra l'a - ni - me pau - ro - se d'ogni ma - no ben! Ma un

ritenendo un poco

W

dol - ce sov - ve - nir ho in cor di te, dol - cis - si - ma pie -

ritenendo un poco

mf p dim.

Più Mosso.

w
 - tà. Pen - so..... che grigieau - ro - ree mor - ti di non ma -

Più Mosso.
 36 >
 pp sf p

w
 - tu - ran glio - lez - zi del - le ro - se. O - gni u - ma - no fior qui

p ff

w
 len - to si av - viz - zi!..... A - mor non na - sce in

affrett.

affrett.
 m.d. pp

w
 ter - ra ste - re - li - - - - ta!...

pp e cres.....

z
No! Gra-zie!... Gra-zie!... Nul - la!...

w
In ter-ra sen-za

38

cres.

w
pp
so - lee sen - za fio - ri tut - ta la vi -

f p

And.

*

STEPH. (♩ = 60) (resta assorta riconoscendo la voce di Vassili)

VAS. (lontano ma ben distinto dal coro)

Spre - mi dal cuor, dal - l'a - ni - ma, dal

w
- ta?...

TEN. (molto lontano) *pp*
Ah!

BASSI (molto lontano)

Spre - mi dal cuor, dal - l'a - ni - ma, dal

(♩ = 60) *f e lamentevole*

pp sf p

E 1151 S

S
Tut - ta la vi - ta!

V
fron - te goc - ce di san - gue,

goc - ce di san - gue,.....

fron - te goc - ce di san - gue,.....

sf

sf e p

V
la - - - cri - me e su -

la - - - cri - me e su -

..... la - - - cri - me e su -

p

p e cres. molto

a

ff *dim.*
 - dor! Ah!
 - dor! Ah!
 - dor! Ah!
ff *dim. molto*

Largo appassionato (♩ = 63)

STEPH. *p cantabile*

Non o - di là il mar - tir d'an - go - scia

pp

Largo appassionato (♩ = 63)

39

pp

s
 fie - - ra? que - sto è il sof - frir..... del - l'u - ma - na bu -

s
 - fe - - ra!..... So - no de' mor - - ti che il mo -

cres......

s
 - rit..... non..... fe' ta -

f espress.

m s

s
 - cer! Pian - to! Do - - lor! Pu - - re un in -

dim.

dim.

animando

animando

p

- can - to... fre - me là!..... Com_pren - di

stent. *pp*

tu?.. quel pian - to è a - mor!

rall. *pp*

70

3

Più mosso
(con entusiasmo)

Più mosso

p

A te por - tai l'a - ni - ma mia,

p

o Si - - be - - ria; tu co - me mam - ma a

s me le brac-cia hai ste - - se e do-vi - zio - sa

cres.....
sf
m.s.
e dim.

s nel - la tua mi - se - ria m'ha - i da - to il be - ne che ad a - mar m'ap -

p
poco rall.

s - pre - - - - se!

p
e. cres
molto
poco rall.

Con espansione (♩ = 60)

s Qui vi - vo e sen - to so - le e fio - - ri!

Con espansione (♩ = 60)

mf
41

s
 Son cal . di i tuoi tra . mon . ti e le tue au . ro . re

pp e cres.

f

s
 e in que . st'ae . re pre . gno di do . lo . . . ri io re .

p

ff

s
 . spi . . . ro qui il trion . fo

s
 de l'a . mor

ff *e sost.*

ff

42

3

(riprende lentamente i secchi)

b

E 1151 S

anim.
e cres.
p

STEPH.
 TEN.
 BASSI

Meno p

Wa - lit - zin Gra - zie! An - co - ra

ff *m.s.* *Meno* *sf e pp*

La - vo - ra dun - que,.....

dim.

Gra - zie! La buo - na Pa - squa e ad - di - o.....

Dun - que la - vo - ra!

o squal - li da co - or - li - te!

sf *pp*

WAL. *senza misura*

(Al segnale del riposo il coro lontano tace interrotto)

Richiamate le ciurme dalla vo - ro! Og - gi ri - po - so...

Ah!.....

Ah!.....

PAUSA LUNGA

All.^o moderato (♩ = 80)

43 (Ritorno delle catene viventi)

pp p

senza precipitare le due semicrome

44

(Sortita da destra del I.^o gruppo di coriste)

(Sortita da sinistra del II.^o gruppo)

mf

45

mf

mf

(Sortita del III.^o gruppo dalla capanna a sinistra)

STEPH.

Mai sen - ti - ta mi son co - sì fe - li -

ce!... A - - - mo la vi -

con passione

3

sempre pp

S. *ta!*

VAS. *Ah vi-pe-re-a lin-gua!*

GLE. *e ve-dre-te che sce-na!*

TEN. *Ah! Ah!* (ridendo)

BASSI *Ah! Ah!* (ridendo)

S. *Tu sei tur-ba-to* *Allegro Brillante. (♩=160)*

GLE. *Tu sei tur-ba-to* *Allegro Brillante. (♩=160)*

col canto

GLE. *Strano incon-tro! U-na stret-ta di*

SOP. *At-ten-ti!*

TEN. *At-ten-ti!*

BASSI *At-ten-ti!*

G ma - - no e com - pli - - men - -

STEPH. (sorpresa, non ravvisandolo)
 Non vi co - - no - - - - - sco !...
 ti!

Meno (♩ = 132)

G M'ha il go - ver - no un pò trop - - po, i - ne -

48 **Meno** (♩ = 132)

G - sper.to par.ruc.chie - - re, spe - la.toe per me.ta to.sa - to...
 25

All^o vivo (♩.=96)

(a Stephana)

VAS. *a piacere* Tu co - - no - sci co -

G *È Gleby sì, o no?..*

All^o vivo (♩.=96)

col canto *mf*

STEP (interrompendolo) Si...

V - stui?

G Voi quel l'uf - fi - zia - - le dun - que che fu...

P e cres.

S lo co - - no - - - sco!... E Gle - - by...

f

b E 1151 S

GLE.

che v'of - fre l'oc-ca - sio - ne d'un in - vi - ta - to al -

Come la prima volta (♩=132)

49

secco pp

(indica la tavola)

- la - ga - pe pa - squa - le. Là, det - to fat - to, un al - tro piat - to, e

tenendo

poi da buo - ni a - mi - ci di - scor - re - rem in - siem dei di fe - li - ci.

deciso

tenendo p

ff deciso

riprende il movimento

*Red. * Red. * Red. * Red.*

Voi? Là coi vo - stri!...

(a Vassili)

Che mo - di que - sti?..

riprende il movimento

p e leggerissimo m.d.

(squadra insolente Vassili)

G

Ca - pi - - sco !

SOP. (ridendo)

Ah ! Ah !

TEN. (ridendo)

Ah ! Ah !

BASSI (ridendo)

Dramma in fami - - glia !

ff *sf e p* *col canto*

G

Ge - lo - si - -

tr *sf e p*

(e ride, mentre Vassili a stento si frena trattenuto da Stephana.)

G

- a !

tr *sf e p*

STEPH.

(riesce a stento a far entrare nella capanna Vassili)

a piacere

tr Ti com-pian-go Ste-pha-na!

col canto *a tempo*

tr *p* *pp*

All.^o vivo (♩ = 160)

sf pp *sf* *p*

GLE.

Quel co - so è ge.

SOP.

Non ti hanno vo - lu-to!

TEN.

Un al-tro ri - fiu-to!

BASSI

p *cres.*

G

lo - - - so Pro - met - tou - na

ff Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

ff Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

ff Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

ff

ridendo, f senza rigor di tempo

G

fe - - - sta... Ne fac - cio un ca - pro - ne con

(vedendo Vassili uscire ancora dalla capanna)

pp Ri - tor - na!

p a piacere

col canto

md.

p

b

E 1151 S

a Tempo

2

G

tan - to di cor - na!

fan - fa -

mat - tac chion! fan - fa -

Il bur - lon! mat - tac chion! fan - fa -

51

a Tempo

pp *e cres.*

. ron! che buf - fon!

. ron! che buf - fon!

. ron! che buf - fon!

ff

GLE.

Andantino (♩ = 63) *p*

La co - nob.bi quan.d'e .ra fan - ciul - la; a - ve.vau .na sdru.

Andantino (♩ = 63)

G

- ei - ta cor - ta gon - nel - la che le co - pri - va... nul - la!

(b) *p* *pp*

G

Ma, quin - di - ciannieunag - get - ti - vo: Bel - la! e nel lo

52

(b) *pp*

G

sguar - do il fu - ror del - la vi - ta.

Più Vivo.

53

p

G

All.^{to} grazioso (♩ = 80)

p

E - ra pre -

All.^{to} grazioso (♩ = 80)

f *pp*

G

zio - sa di bel - lezza e fre - sches - za, e, un po - co d'i - gno - ran - za, e, un re - sto d'inno -

8

Un po' meno.

G

- cen - za le da - van la fra - gran - za d'un bòc - cio - lo di

8

54 *Un po' meno.*

7

m.d.

3

G

ro - sa. Pur le manca - va ciò che il gran mondo de - fi - ni - sce: Sa -

a tempo

G

- pien - za!... Mo - de - sta - men - te il pic - co - lo di - fet - to houn - po' cor -

55 *a tempo*

f

p

(Grandi risa - Grandi applausi - Grandi grida di «Silenzio!» perudir.....meglio.....

G

- ret - to!

Tempo di valzer lento (♩ = 52)

C

..... il resto)

Poi? Fe - ste, splen - do - ri, a - mo -

sf ep

f

Tempo di valzer lento (♩ = 52)

espress.

G

- ri! Fol - li avven - tu - re, pia - ce - ri, sen - za

cres.

G

cu - re, pen - sie - ri, do - lo - ri! Rid - de di cuo - ri

f

e di... va - lo - ri da mil - le a

p

56

p e cres.

mil - le ma - ni. Un ba - cio? un vez - zo? Gran

f

p

prez - zo!... Con - fu - sio - ni di pas - sio -

poco stent. *tempo* *poco stent.*

poco stent. *tempo* *poco stent.*

G

ni del . . l'ie . rie del di . ma . ni!

p e cres.

Più animato.

57

pp e cres. sempre

G

Bre . ve gio . . ir pro . . fon . do ed in . fe .

G

. con . do, ec . coil gran mon

f

G

do . . . do . . . ve di . vi . na e bel . . .

58

mf

stent. . . . *molto*

G

la fu . . . re . . . gi . . .

stent. . . . *molto*

Agitato

G

na ! Finchè farfal . la bel . la s'abbrucio

ff *con violenza* *p*

(con violenza)

G

l'a . . le e presa da un a . man . te del cuo . re, quel

ff *p* *ff*

VAS (scattando)

In -

zo . . ti . couf . fi . zia . le che vi ca - vò la spe - sa ...

STEPH. Impetuoso. (♩ = 168)

Vas . .

(fa per avventarsi, ma è trattenuto energicamente da Stephana e da qualche altro condannato)

fa - mia !...

Impetuoso. (♩ = 168)

59

ff

V

si . . li !

(furibondo) *ff* (lottando per svincolarsi) L' IS.

La . scia . te . mi ! Via ! Che av . ven . . ne ?

p

a

GLE.

Nul - - la!...

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a few notes with accents. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand.

The second system continues the piano accompaniment. It includes a dynamic marking of *p* with *cres.* (crescendo) and a *Ped.* (pedal) marking. The piano part features more complex rhythmic patterns and some triplets.

Agitato molto

*

~~VAS~~

Agitato molto

Fie - le!... Da u - n'o - ra!... Con - - tro

The third system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has the lyrics "Fie - le!... Da u - n'o - ra!... Con - - tro". The piano accompaniment is marked *ff* and features many triplets in both hands.

~~Ped.~~



*

te!...

Con - - tro me!...

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "te!... Con - - tro me!...". The piano accompaniment continues with its rhythmic patterns.

VIOL!

pp

The fifth system features a violin line in treble clef. It is marked *pp* and contains a melodic line with some slurs.

pp

The sixth system features a piano accompaniment in grand staff. It includes dynamic markings of *pp* and features complex rhythmic patterns with triplets.

v *Ma chi è co - lui per*

ff

*

v *te?*

60

pp

v *Sai tu la mia tor - tu - rau -*

più f

v *ma - - - - - na?*

Meno (♩ = 176)

(con esaltazione)

v *Ti guar - do, e ve - do e a - scol - to tut - ti ba - ci che hai*

Meno (♩ = 173)

61

sf e p

v *da - ti tut - ti ba - ci pas - sa - ti so - vra il tuo.....*

v *vol - - to! Gli oc - chi con che mi*

62

f p

v
 guar . di nar . ran ba . ci! Vo . lut . tà! Spa . si . mi!

v
 Che ri . ce . vie che do ni . lo

63

sf fms. *p*

f

Red.

v
 ve . do mil . le brac . cia intorno a te, a mi . ri a . di,

dim.

Red. * *Red.* *

v
 a sel . ve di ten . ta . co . li! . . . pel se . no, pei ca .

sf f m.s. *p*

Red. * *Red.* * *Red.* *

v *pel - - - li!... So - vrail tuo fron - te tut - te l'on - te*

64

Red. ***

Più mosso. (♩=80)

v *mi - - - e veg - go e la mia vil - tà!*

Più mosso. (♩=80)

m.s. *f* *m.d.* *Red.*

STEPH. *(disperata)* *f*

No!... Ta - - -

65 *ff* *Red.*

s *- ci! Ta - - - ci!...*

m.s. *dim.* *pp*

VAS.

Io mi cre - de - - vo for - te

v

e non lo so - - - no

espress.

v

per - chè bu - - gia è l'o - bli - - -

66

v

- - o, E - ter - - naè la ver - go - - -

cres.

a

v *gna,* tor - - - na il pas - sa - -

poco trattenendo *a tempo*
 - - - to per vo - ler..... di Di - -

poco trattenendo *a tempo*

v o che ne - - gail suo per - - do - -

67

v - no ! Or que - - sta è la mia

v
sor - - - te do - ve so - la spe -

v
- ran - - - za mia.....

v
è la

v
mor - - - te!

Impetuoso

68

(♩ = 104)

STEPH. (commossa ed affannosa)

Dio? Dio, tu di - ci? Tu? Tu? In que - sto i -

pp e cres

s - stan - te?... No, fal - soe - ro - e; no! No! fal - so a -

f

(scoppia in pianto)

- mante;

69 *ff* *rall.* *dim.*

Larghetto doloroso (♩ = 60)

p Ah se il fan - - - go del - - - la

Larghetto doloroso (♩ = 60)

pp *p*

s ter - ra tut - to in fron - te fos - se un dì pas - - sa - to

s qui Las - - sù

70

pp *sf*

s Dio per que - sto pian - to mi - o or per -

p Più Mosso

Più Mosso

(con disperazione)

s - do - - na... Io pian - - go! Io pian - - go!

fas.

No, Ste - pha - na!... Ta - ci!... ah! Ta - ci

Più Mosso ancora

71

f espress.

m.s.

co - me Dio tu pur per - do - na!

m.s.

T'ho stra - zia - ta! Ta - ci! Ve - di? Nel fan - go!...

72

p

cres.

..... Ste - pha - na pia, non pian - ge -

stent.

affrett.

m.s.

ff

stent.

affrett.

p e cres.

v *re co - si! Nel fan-go, o fron-te*

m.s. *p e cres.*

stent.

v *mia! Vil - tà mia, ai tuoi*

m.s. *stent.*

v *piè! Per-do - na...Ste - pha*

73 *ff* *m.s.* *m.s.*

Lento con espansione

v *na! Per - do - na a me!*

Lento *col canto* *f edim.* *m.s.* *m.s.* *m.d.* *rall.*

v

GLE.

O bel - la mia, per - chè i be -

Allegro (♩ = 92)

8

sf e pp

p

G

- gli oc - chi tu chiu - di? Vuol

8

G

ri - spec - chiar - si ne' tuoi sguar - di il

TENORI

BASSI

8

G

STEPH.

(scattando terribilmente)

Per la
ciel, vuoi ri - spec - chiar - si il ciel ne' tuo - i

p
pizzicato

p
pizzicato

8

a piacere

(vola verso Gleby poi a Vassili:)

ero - ce di Cri - sto! Vuoi sa - pe - re? Eb - be - ne

74

sf e poi p col canto

molto

All.^o mosso (♩ = 168)

(e corre rapida verso Gleby)

sia!

GLE.

(ironico e galante)

Bel - - la Ste - pha - na

All.^o mosso (♩ = 168)

ff

Leg.

(lo afferra con forza incredibile, in mezzo al gruppo dei forzati, pel collo e lo trascina così violentemente furibonda verso Vassili urlando:) *a piacere*

Qui! Qui!

p *col canto*

** (a Vassili)* *Tempo*

Tu vuoi... sa - per... co - stui... chi è?

Tempo

ff

a piacere

Mio pri - mo a -

col canto

And. Tempo

man Tempo

75

f

(e si rivolge ai forzati)

S

- te!!! O voi che a - - ve - - te uc - -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a fermata over a whole note, followed by a quarter rest and a quarter note. The lyrics are "- te!!! O voi che a - - ve - - te uc - -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes, with many groups of three notes beamed together and marked with a '3' and a slur, indicating triplets. The key signature has one flat (B-flat).

S

- ci - - - so per o - - dio e per a -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over a whole note, followed by a quarter rest and a quarter note. The lyrics are "- ci - - - so per o - - dio e per a -". The piano accompaniment continues with the triplet pattern of eighth notes.

S

- mor, ru - - ba - - to per mi - -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over a whole note, followed by a quarter rest and a quarter note. The lyrics are "- mor, ru - - ba - - to per mi - -". The piano accompaniment continues with the triplet pattern of eighth notes.

(e ripete ridendo colle lagrime in quel ridere stridulo)

S

- se - - - ria... Mio pri - mo a - -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over a whole note, followed by a quarter rest and a quarter note. The lyrics are "- se - - - ria... Mio pri - mo a - -". The piano accompaniment continues with the triplet pattern of eighth notes.

(e grida sempre tenendo stretto Gleby che tenta invano di sfuggirle?)

S
 - man - - - - - te!... E m'ha ven - -

S
 - du - - - - - ta!... E

S
 l'o - - ro..... de' ba - ci miei ... per

S
 lui!..... di mie ca - - rez - - ze... per

lui!..... di mie vil . . tà... per

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over 'lui!' and a dotted line. The piano accompaniment features a complex texture of triplets in both hands, with a dynamic marking of *ff* and an accent (>).

(non ride più, si fa

lui!...

76

ff *m.s.* > 3 3

This system begins with measure 76. The piano accompaniment continues with triplets and includes a dynamic marking of *ff* and a *m.s.* (more sostenuto) marking with an accent (>).

triste di una tristezza grandiosa; essa accenna verso

dim. *m.s.* > 3 3

This system continues the piano accompaniment with triplets and includes a *dim.* (diminuendo) marking.

Vassili livido e in preda al più

p

This system continues the piano accompaniment with triplets and includes a dynamic marking of *p* (piano).

Meno. profondo abbattimento:)

Meno. 8 Un

poco ritenendo *pp*

This system concludes the piano accompaniment with triplets and includes dynamic markings of *poco ritenendo* and *pp* (pianissimo).

Tranquillo (♩=100)

tratt.

S
gior - no eb - be la - mor pie - tà di

Tranquillo (♩=100) *incalzando* *tratt.*

p *f*

S
me! Ho a - ma - to!...

dim.

dim.

S
a que - sto a - mor pie - to - so of -

riprende il tempo *come prima*

riprende il tempo *incalzando* *come prima*

p *f*

S
- frii me stes - sa ep -

dim.

a

s - pur nei dì del mio mar-ti-rio san - to ec-coil vi - le de -

Più Mosso.

77 *p* *anim.*

s - stin del - la mia vi - - - ta

mf *f*

s tor - nar an - cor!... pas - -

78 *string.* *p e cres.*

s - sar - - mi so - - pra l'a - - ni - -

stentato *a tempo* *stentato* *a tempo* *ff*

string.

a piacere

con accento drammatico

(scuotendo terribilmente Gleby)

S - ma! No! Nul-la fra noi! Ti guardo e

string.

sf e p col canto

molto

(a tutti) *ff* **Vivo**

sfi-do! Co-stui chi è? Il nome suo?...

Vivo

ff

a piacere **Impetuoso** (♩ = 152) (sviene)

U-su-ra e fal - so!

SOP. *ff* Bra - - va la

TEN. *ff* Bra - - va la

BASSI *ff* Bra - - va la

col canto

79 *ff*

don - - na! Bra - - va!.....

don - - na! Bra - - va!.....

don - - na! Bra - - va!.....

Solenne (♩ = 60) *
TROMBE

(lontano)

NELLE QUINTE

TAMBURO

Solenne (♩ = 60)
p e cres gradatamente

WAL. (appare improvvi amente in mezzo)

ai condannati, solo, dicendo con affabilità paterna) *f* *solenne*

W

Cri - - sto è ri -

W

- sor - - to!

C O R O
B A S S I

Cri - - sto è ri -

Cri - - sto è ri - sor - - -

W

- sto è ri sor - - - - to !

- sto è ri sor - - - - to !

- sto è ri sor - - - - to !

- sto è ri sor - - - - to !

- sto è ri sor - - - - to !

- sto è ri sor - - - - to !

- sto è ri sor - - - - to !

- sto è ri sor - - - - to !

dim. e ritenendo

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

Meno (♩ = 50)

CAMPANE (lontane)

Meno (♩ = 50)

81

pp e vellutato

2 Ped. (In tutto il pezzo)

82

First system of music. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. The piano part features a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The word *And.* is written below the piano part, with asterisks marking specific measures.

Second system of music, continuing the vocal and piano parts from the first system. The piano part continues with its intricate rhythmic texture. The word *And.* is repeated with asterisks.

Third system of music. A square box containing the number '83' is placed at the beginning of the vocal line. The piano accompaniment continues. The word *And.* is repeated with asterisks.

Fourth system of music. The tempo marking *rall.* (rallentando) appears at the end of the system. The piano part continues with its characteristic rhythmic pattern. The word *And.* is repeated with asterisks.

GLE. Or - sù, l'or - che - stra dia prin - ci - pio!

Fifth system of music. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment is mostly silent, with only a few notes visible in the bass clef. The tempo marking *rall.* is present. The word *And.* is repeated with asterisks.

(È sera. Preparativi della rappresentazione al Kazerm)

I.º Tempo All.º moderato

(ORCHESTRINA INTERNA DI BALALAIKE.)
p

I.º Tempo All.º moderato

L' INV.

p

Que - sta not - te...

A

p e *cres. sempre*

STEPH.

Vas - si - li, vuoi ?... Fug - giam ?...

VAS.

Mo - ren - do,

v an . che!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a red 'v' marking and contains the lyrics 'an . che!'. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef, both in the same key signature and time signature. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth and sixteenth notes.

B *2.^o Tempo.*
Poco più.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, which is mostly empty. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef, both in the same key signature and time signature. The piano part continues with a rhythmic accompaniment. A tempo change is indicated by the text '2.^o Tempo. Poco più.' and a bold 'B' marking.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, which is mostly empty. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef, both in the same key signature and time signature. The piano part continues with a rhythmic accompaniment. The system concludes with three measures of piano accompaniment, each marked with a 'V' above the notes.

3^o Tempo.
ancora string.

The first system of music consists of five measures. The upper staff (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, starting with a half note chord. The lower staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. The key signature has two sharps (F# and C#).

The second system of music consists of five measures, continuing the melodic and harmonic patterns from the first system. The notation remains consistent with the first system.

C 4^o Tempo.
Più stretto.

The third system of music, marked with a 'C' time signature, consists of five measures. The tempo is 'Più stretto' (faster). The upper staff features a more complex melodic line with sixteenth notes and chords. The lower staff continues with harmonic accompaniment. The key signature remains two sharps.

5^o Tempo.
Ancora più stretto.

The fourth system of music, marked with a 'C' time signature, consists of five measures. The tempo is 'Ancora più stretto' (even faster). The melodic line in the upper staff is highly rhythmic, featuring many sixteenth notes. The lower staff provides a steady harmonic accompaniment. The key signature remains two sharps.

6.^o Tempo.
Prestissimo.

First system of musical notation. It consists of two grand staves (treble and bass clef) with a key signature of two sharps (F# and C#). The music features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the right hand. The system concludes with a double bar line.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar rhythmic complexity and dynamics as the first system. A *V* (crescendo) marking is visible above the right hand staff. The system concludes with a double bar line.

Third system of musical notation. The right hand part shows a more active melodic line with eighth notes, while the left hand continues with a steady accompaniment. The system concludes with a double bar line.

Fourth system of musical notation. It begins with a section marked **D** (Doppio movimento). The tempo instruction *rallentando gradatamente* (gradually slowing down) is written above the staff. The music becomes noticeably slower and more spacious. The system concludes with a double bar line.

fino

al.

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains six measures of music, primarily consisting of eighth notes and quarter notes. The two lower staves are piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one sharp. They contain rests for the first six measures.

I.º Tempo All.º moderato

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp. It contains six measures of music, starting with a rest followed by eighth and quarter notes. The two lower staves are piano accompaniment. The top piano staff has a treble clef and contains six measures of music, with the instruction *p e cres. sempre* written above the first measure. The bottom piano staff has a bass clef and contains six measures of music, primarily consisting of chords and rests.

I.º Tempo All.º moderato

The third system consists of three staves. The top staff is a piano accompaniment staff with a treble clef and a key signature of one sharp, containing six measures of music. The middle staff is a piano accompaniment staff with a bass clef and a key signature of one sharp, containing six measures of music. The bottom staff is a piano accompaniment staff with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one sharp, containing six measures of music.

E *2.º Tempo.
Poco più.*

The fourth system consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp, containing six measures of music. The two lower staves are piano accompaniment. The top piano staff has a treble clef and contains six measures of music. The bottom piano staff has a bass clef and contains six measures of music.

3^o Tempo.
Ancora string.

The first system of music consists of six measures. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff (bass clef) contains a bass line with chords and eighth notes. The second system of staves is empty.

4^o Tempo.
Più stretto

The second system of music consists of six measures. The upper staff continues the melodic line, ending with a fermata and a dynamic marking of *f*. The lower staff continues the bass line. The second system of staves is empty.

5^o Tempo.
Ancora più stretto

The third system of music consists of six measures. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a more active bass line with sixteenth-note patterns. The second system of staves is empty.

6.^o Tempo
Prestissimo

(1) Qui il pezzo proseguirà riattaccando dalla lettera „ A „, una o più volte secondo l'esigenza scenica, e sarà bruscamente interrotto dal grido di „ All' armi ! „ e dal rullo del tamburo .

All^o molto vivo (♩ = 126)

Grida di «All'armi!»

(L' ispettore

seguito

dai

soldati

TAMBURO (NELLE QUINTE)

ff

84 All^o molto vivo (♩ = 126)

ff TAMBURO IN ORCHESTRA *ff*

si precipita verso il pozzo abbandonato.) (Grande movimento

di scena)

m.s.

m.s.

85

m.s.

86

First system of musical notation for measure 86. It consists of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a melodic line with various notes and accidentals, including a trill-like figure. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines.

Second system of musical notation for measure 86. The treble staff continues the melodic line with some slurs and accents. The bass staff features a more active line with eighth notes and chords.

(si odono dal pozzo colpi di fucile)

87

First system of musical notation for measure 87. The treble staff has a melodic line with accents and slurs. The bass staff has a more active line with eighth notes and chords. Dynamics markings like *ff* and *fff* are present.

Second system of musical notation for measure 87. The treble staff continues the melodic line with accents and slurs. The bass staff features a more active line with eighth notes and chords. Dynamics markings like *ff* and *fff* are present.

(entra il Governatore)

Third system of musical notation for measure 87. The treble staff has a melodic line with accents and slurs. The bass staff has a more active line with eighth notes and chords. Dynamics markings like *ff* and *fff* are present.

(Stephana mortalmente ferita viene portata a braccia dai cosacchi.
La segue Vassili arrestato)

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines. The time signature is 6/4.

Second system of piano accompaniment. It begins with a box containing the number 88. The tempo marking is *Poco meno*. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a rhythmic accompaniment. The time signature is 6/4. A tempo marking of $\text{♩} = 120$ is present. The system ends with the instruction *massima forza*.

Third system of piano accompaniment. It starts with the tempo marking *WAL.* and the instruction *a piac.*. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a rhythmic accompaniment. The time signature is 6/4. The system ends with the instruction *pp col canto*.

Fourth system of piano accompaniment. It starts with the tempo marking *Meno*. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a rhythmic accompaniment. The time signature is 6/4. The system ends with the instruction *pp*.

Fifth system of piano accompaniment. It starts with the tempo marking *Meno*. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a rhythmic accompaniment. The time signature is 6/4. The system ends with a box containing the number 94 and the instruction *pp*.

(Vassili corre rapidamente a Stephana)

S
_da - ti... (vedendo Vassili trattenuto dai soldati)

W
La - scia - te - lo!..

Lento

TAM TAM.
ppp

And^{te} calmo (♩ = 54)
(a Vassili)

S
Non pian - ge - re!.. Sol - le - va - mi!..

VAS.

Mi - a Ste -

And^{te} calmo (♩ = 54)

pppp

S
(a Walitzin)

Tu vo - le - vi sat - var - mi per pie - tà! Ma la mia vi - ta è qui... anche mo -

V
- pha - - na!

S
- ren - do! <<Do - ve non s'a - ma più! Ec - co Si - be - - ria!>>

(quasi solenne e con intenzione)

S

di . ce . sti un di !... Ve . di ? Si . be . ria è ,, Do . ve ... sa . ma ol . tre la

S

vi . ta !'' E . ter . na . men . te !... Eter . na . men . te !...

(aiutata da Vassili bacia la terra)

S

con espressione

Si . be . ria

96

ppp

S

san . ta ter . ra ... di lacri me ... e d'a . mor !.....

b

cres..... molto

(le si spezza la voce) *pp* Ed

S

VAS. *Opp f* (con disperazione) O Ste - pha - na!...

Ste - pha - na!...

97 *ff* *pp*

Come nel II° Atto

S o - ra... sul tuo cuo - re!

TEN.

BASSI (internamente, lontanissimi) Ma - lo -

Ma - lo -

98

S Con te! Qui!... Sempre!... (muore)

ri! Do - lo - ri!

ri! Do - lo - ri!

(come un urlo di disperazione)

ff
VAS.
 Ste - pha - na! Ste - pha - na!
 Lan - - - gui - - re! Sof - - fri - -
 Lan - - - gui - - re! Sof - - fri - -

senza rigore di tempo
L' ISPR V. quasi parlato
Grandioso.
 I nuo - vi con - dan - na - ti, No - bil - tà!
 - re!
 - re!

Grandioso.
 8.....
 99
cres. molto
fff

8.....
fff
 E 4151 S
 *
 *
 *
 *

